



Thinking of you
Electrolux

www.preciz.hu



ESI 4610RAX

CS MYČKA NÁDOBÍ

HU MOSOGATÓGÉP

PL ZMYWARKA

SL POMIVALNI STROJ

NÁVOD K POUŽITÍ

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NAVODILA ZA UPORABO

2

17

34

51

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	3
2. POPIS SPOTŘEBIČE	4
3. OVLÁDACÍ PANEL	5
4. PROGRAMY	6
5. FUNKCE	8
6. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM	9
7. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ	11
8. TIPY A RADY	12
9. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	13
10. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD	14
11. TECHNICKÉ INFORMACE	16

MYSLÍME NA VÁS

Děkujeme, že jste si zakoupili spotřebič značky Electrolux. Vybrali jste si produkt, se kterým jsou spjaty desítky let profesionálních zkušeností a inovací. Tento důmyslný a stylový spotřebič byl navržen s ohledem na jeho uživatele. Kdykoliv jej tak používáte, můžete se spolehnout, že pokaždé dosáhnete skvělých výsledků.

Vítá Vás Electrolux.

Navštivte naše stránky ohledně:



Rady ohledně používání, brožury, poradce při potížích, servisních informací:
www.electrolux.com



Registrace vašeho spotřebiče, kterou získáte lepší servis:
www.electrolux.com/productregistration



Nákupu příslušenství, spotřebního materiálu a originálních náhradních dílů pro váš spotřebič:
www.electrolux.com/shop

PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Doporučujeme používat originální náhradní díly.

Při kontaktu se servisním střediskem se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje.

Tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku. Model, výrobní číslo (PNC), sériové číslo.



Upozornění / Důležité bezpečnostní informace.



Všeobecné informace a rady



Upozornění k ochraně životního prostředí

Změny vyhrazeny.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nezodpovídá za škody a zranění způsobená nesprávnou instalací či chybným používáním. Návod k použití vždy uchovávejte spolu se spotřebičem pro jeho budoucí použití.

1.1 Bezpečnost dětí a postižených osob



UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí udušení, úrazu nebo jiných trvalých následků.

- Nedovolte, aby spotřebič používaly osoby, včetně dětí, se zhoršenými fyzickými a smyslovými schopnostmi, sníženými mentálními funkcemi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Takové osoby mohou spotřebič používat jen pod dozorem nebo vedením osob odpovědných za jejich bezpečnost.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí.
- Všechny prací prostředky uschovejte z dosahu dětí.
- Jsou-li dvířka spotřebiče otevřená, nedovolte dětem a domácím zvířatům, aby se k němu přibližovali.

1.2 Instalace

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Neinstalujte nebo nepoužívejte spotřebič tam, kde může teplota klesnout pod 0 °C.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Ujistěte se, že je spotřebič namontován pod nebo vedle bezpečných konstrukcí.

Připojení k elektrické síti



UPOZORNĚNÍ

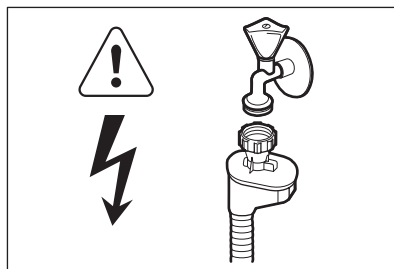
Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Spotřebič musí být uzemněn.
- Zkontrolujte, zda údaje o napájení na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě. Pokud tomu tak není, obraťte se na elektrikáře.

- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili napájecí kabel a síťovou zástrčku. Jestliže potřebujete vyměnit přívodní kabel, musí výměnu provést autorizované servisní středisko.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.
- Nedotýkejte se napájecího kabelu či síťové zástrčky mokřými rukama.
- Tento spotřebič je v souladu s směrnicemi EEC.

Vodovodní přípojka

- Dbejte na to, abyste hadice nepoškodili.
- Před připojením spotřebiče k novým hadicím nebo k hadicím, které nebyly dlouho používány, nechte vodu na několik minut odtéct, dokud nebude čistá.
- Při prvním použití spotřebiče se ujistěte, že nedochází k únikům vody.
- Přívodní hadice s opláštěním je vybavena bezpečnostním ventilem a vnitřním síťovým kabelem.



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečné napětí.

- Jestliže se přívodní hadice poškodí, okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Zkontaktujte servisní středisko, aby vám přívodní hadici vyměnilo.

1.3 Použití spotřebiče

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro následující způsoby použití:
 - Kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích
 - Farmářské domy
 - Pro zákazníky hotelů, motelů a jiných ubytovacích zařízení
 - Penziony a ubytovny.



UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí zranění, popálení, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Nože a další nástroje s ostrými špičkami vkládejte do košíčku na příbory špičkou dolů nebo vodorovně.
- Nenechávejte dvířka spotřebiče otevřená bez dozoru, aby na ně nikdo nespádl.
- Na otevřená dvířka si nesedejte, ani si na ně nestoupejte.
- Mycí prostředky pro myčky jsou nebezpečné. Řiďte se bezpečnostními pokyny uvedenými na balení mycího prostředku.

- Nepijte ani si nehrajte s vodou ve spotřebiči.
- Nádobí ze spotřebiče nevyjímejte, dokud se nedokončí program. Na nádobí mohou být zbytky mycího prostředku.
- Pokud během probíhajícího programu otevřete dvířka spotřebiče, může dojít k uvolnění horké páry.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumisťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.

1.4 Vnitřní osvětlení

Pro výměnu vnitřního osvětlení kontaktujte autorizované servisní středisko.

1.5 Likvidace

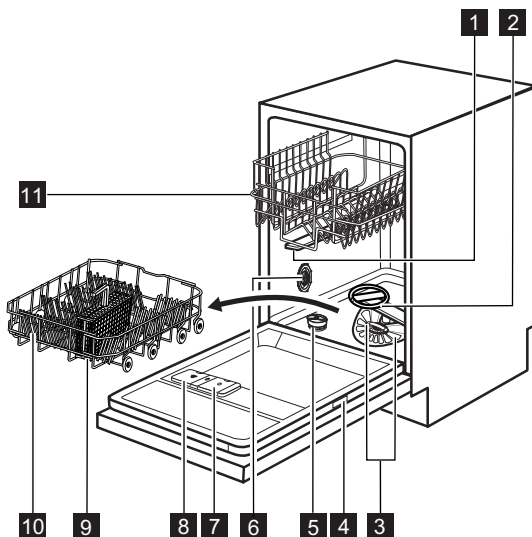


UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhoďte síťový kabel.
- Odstraňte dveřní západku, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.

2. POPIS SPOTŘEBIČE



1 Horní oštríkovací rameno

2 Dolní oštríkovací rameno

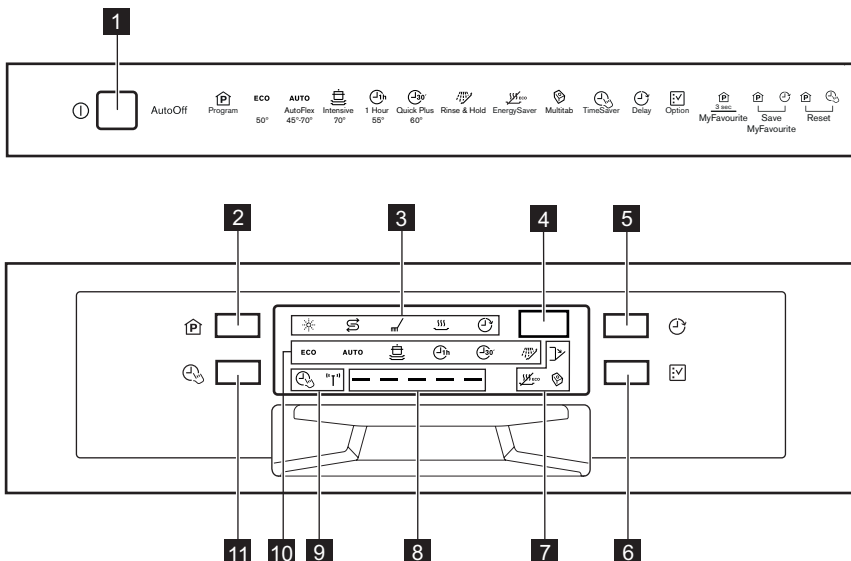
- 3 Filtry
- 4 Typový štítek
- 5 Zásobník na sůl
- 6 Otočný volič tvrdosti vody
- 7 Dávkovač leštidla
- 8 Dávkovač mycího prostředku

- 9 Košíček na přístroje
- 10 Dolní koš
- 11 Horní koš



Tento spotřebič je vybaven vnitřním osvětlením, které se rozsvítí při otevření dvířek a zhasne při jejich zavření.

3. OVLÁDACÍ PANEL



- 1 Tlačítko Zap/Vyp
- 2 Tlačítko **Program**
- 3 Kontrolky
- 4 Displej
- 5 Tlačítko **Delay**
- 6 Tlačítko **Option**

- 7 Kontrolky
- 8 Programová lišta
- 9 Kontrolky
- 10 Kontrolky programů
- 11 Tlačítko **TimeSaver**

Kontrolky	Popis
	Kontrolka stavu leštidla. Nikdy v průběhu programu nesvítí.
	Kontrolka množství soli. Nikdy v průběhu programu nesvítí.
	Kontrolka mycí fáze. Rozsvítí se, když probíhá mycí nebo oplachovací fáze.
	Kontrolka sušicí fáze. Rozsvítí se během fáze sušení.
	Kontrolka Delay.

Kontrolky	Popis
	Kontrolka dvířek. Rozsvítí se, když jsou dvířka spotřebiče otevřená nebo nejsou správně zavřená.
	Kontrolka Multitab.
	Kontrolka EnergySaver.
"I"	Kontrolka snímače zakalení. Rozsvítí se, když funguje snímač u programu AUTO. Když snímač pracuje, svítí pouze příslušná kontrolka. Všechny ostatní kontroly, displej a programová lišta zhasnou. Opět se rozsvítí, když zhasne kontrolka snímače zakalení.
	Kontrolka TimeSaver.

3.1 Programová lišta

Programová lišta zobrazuje informace, které se týkají programu a funkce TimeSaver.

Spuštění a průběh programu

	Když se spustí program, dva boční segmenty programové lišty blikají.
	Jak program probíhá, střední segmenty se rozsvěčují, zatímco dva boční segmenty dále blikají.
	Když je program dokončen, všechny segmenty se rozsvítí.

Programová lišta a funkce TimeSaver

	Když nastavíte program, se kterým lze použít funkci TimeSaver, všechny segmenty programové lišty se rozsvítí.
	Když nastavíte funkci TimeSaver, zůstane svítit pouze střední segment.

4. PROGRAMY

Program	Stupeň znečištění Druh náplně	Program fáze	Možnosti
ECO ¹⁾	Normálně znečištěné Nádobí a přístroje	Předmytí Mytí 50 °C Oplachy Sušení	TimeSaver EnergySaver
AUTO ²⁾	Vše Nádobí, přístroje, hrnce a pánve	Předmytí Hlavní mytí 45 °C až 70 °C Oplachy Sušení	EnergySaver

Program	Stupeň znečištění Druh náplně	Program fáze	Možnosti
 3)	Velmi znečištěné Nádoby, přístroje, hrnce a pánve	Předmytí Mytí 70 °C Oplachy Sušení	TimeSaver EnergySaver
 1h	Normálně znečištěné Nádoby a přístroje	Mytí 55 °C Oplachy	
 30' 4)	Čerstvě znečištěné Nádoby a přístroje	Mytí 60 °C Oplach	
 5)	Vše	Předmytí	

- 1) Tento program nabízí nejúspornější spotřebu vody a energie při mytí normálně znečištěného nádobí a přístrojů. (Jedná se o standardní program pro zkušební.)
- 2) Spotřebič zjistí stupeň znečištění a množství nádobí v koších. Automaticky pak nastaví teplotu a množství vody, spotřebu energie a délku programu.
- 3) Tento program zahrnuje oplachovací fázi při vysoké teplotě, která zajišťuje lepší hygienické výsledky. Během oplachovací fáze zůstane teplota na hodnotě 70 °C po dobu nejméně 10 minut.
- 4) U tohoto programu můžete umýt čerstvě znečištěné nádobí. Tento program nabízí dobré výsledky mytí při krátké době programu.
- 5) Pomocí tohoto programu nádobí rychle opláchnete. Zabráníte tak přilepení zbytků jídla na nádobí a nepříjemnému zápachu vycházejícímu ze spotřebiče.
Pro tento program nepoužívejte mycí prostředek.

Hodnoty spotřeby

Program ¹⁾	Délka (min)	Energetické (kWh)	Voda (l)
ECO	189	0.79	8.5
AUTO	40 - 150	0.5 - 1.1	6 - 11
	130 - 150	1.1 - 1.2	10 - 11
 1h	40 - 50	0.9 - 1.0	9 - 10
 30'	30	0.8	7
	14	0.1	3

- 1) Hodnoty se mohou měnit v závislosti na tlaku a teplotě vody, na kolísání v dodávce proudu, na zvolených funkcích a na množství nádobí.

Informace pro zkušební

Pro všechny potřebné informace ohledně testu výkonnosti zašlete e-mail na:

info.test@dishwasher-production.com

Poznamenejte si výrobní číslo (PNC) uvedené na typovém štítku.

5. FUNKCE



Jakékoliv funkce zapněte či vypněte ještě před spuštěním programu. Funkce nelze zapnout nebo vypnout v průběhu programu.



Pokud je nastavena jedna nebo více funkcí, před spuštěním programu se ujistěte, že příslušné kontrolky svítí.

5.1 TimeSaver

Tato funkce zvyšuje tlak a teplotu vody. Mycí a sušicí fáze jsou kratší. Celková délka programu se sníží o přibližně 50 %. Výsledky mytí jsou stejné jako u normální délky programu. Výsledky sušení se mohou snížit.

Jak zapnout funkci TimeSaver

1. Stiskněte **TimeSaver**. Příslušná kontrolka a programová lišta se rozsvítí. Na displeji můžete vidět aktualizaci délky programu.
 - Pokud tuto funkci nelze s daným programem použít, příslušná kontrolka třikrát rychle zabliká a poté zhasne. Programová lišta se nerozsvítí.

5.2 Multitab

Tuto funkci zapněte pouze, když používáte kombinované mycí tablety.

Tato funkce vypne dávkování soli a leštidla. Příslušné kontrolky zůstanou zhasnuté. Délka programu se může zvýšit.

Jak zapnout funkci Multitab

1. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp zapněte spotřebič.
2. Stiskněte **Option**, dokud se nerozsvítí kontrolka Multitab.

Funkce zůstane zapnutá, dokud ji nevypnete. Stiskněte **Option**, dokud nezhasne kontrolka Multitab.

Chcete-li použít kombinované mycí tablety před tím, než začnete odděleně používat mycí prostředek, sůl do myčky a leštidlo, postupujte následovně:

1. Vypněte funkci Multitab.
2. Nastavte změkčovač vody na nejvyšší stupeň.
3. Ujistěte se, že je zásobník na sůl a dávkovač leštidla plný.
4. Spustěte nejkratší program s oplachovací fází bez mycího prostředku a bez nádobí.

5. Nastavte změkčovač vody podle tvrdosti vody ve vaší oblasti.
6. Seřídte dávkování leštidla.

5.3 EnergySaver

Tato funkce snižuje teplotu v poslední oplachovací fázi.

Použití této funkce snižuje spotřebu energie (až o 25 %) a délku programu.

Nádobí může být na konci programu ještě vlhké.

Jak zapnout funkci EnergySaver

1. Stiskněte **Option**, dokud se nerozsvítí kontrolka EnergySaver. Na displeji můžete vidět aktualizaci délky programu.
 - Pokud tuto funkci nelze použít s daným programem, příslušná kontrolka se nerozsvítí.

5.4 MyFavourite

Pomocí této funkce můžete nastavit a uložit do paměti váš často používaný program.



Do paměti lze uložit pouze jeden program. Nové nastavení zruší nastavení předchozí.

Jak uložit program do paměti

1. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp zapněte spotřebič.
2. Nastavte program, který chcete uložit do paměti. S programem lze také navolit použitelné funkce. Funkce Multitab a Delay nelze uložit do paměti.
3. Současně stiskněte a podržte **Program a Delay**, dokud nezačne rychle blikat programová lišta.

Jak nastavit program MyFavourite

1. Stiskněte a podržte **Program**, dokud se nerozsvítí kontrolka programu a funkce týkající se nastavení MyFavourite.
 - Na displeji se zobrazí délka programu.

5.5 Zvuková signalizace

V případě poruchy spotřebiče zazní zvukové signály. Tyto zvukové signály nelze vypnout.

Další zvuková signalizace se také spustí po dokončení programu. Zvuková signalizace je ve výchozím nastavení vypnutá, ale je možné ji zapnout.

Jak zapnout zvukovou signalizaci na konci programu

1. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp zapnete spotřebič.
2. Na pár sekund současně stisknete a podržte **Program** a **TimeSaver**.
3. Současně stisknete a podržte **Delay** a **Option**, dokud nezačnou blikat kontrolky ,  a .
4. Stisknete **Delay**.
 - Kontrolky  a  zhasnou.

- Kontrolka  dále bliká.
- Na displeji se zobrazí aktuální nastavení.

1b	Zvuková signalizace zapnuta
0b	Zvuková signalizace vypnuta

5. Stisknutím **Delay** změňte nastavení.
6. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp spotřebič vypnete a potvrdíte nastavení.

6. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Ujistěte se, zda nastavený stupeň změkčovače vody odpovídá tvrdosti vody ve vaší oblasti. Pokud ne, nastavte změkčovač vody. Přesný stupeň tvrdosti vody ve vaší oblasti zjistíte u místního vodárenského podniku.
2. Naplňte zásobník na sůl.
3. Naplňte dávkovač leštidla.
4. Otevřete vodovodní kohoutek.
5. Během provozu mohou ve spotřebiči zůstat zbytky. Odstraníte je spuštěním libovolného programu. Nepoužívejte mycí prostředek a nevkládejte nic do košů.



Pokud používáte kombinované mycí tablety, zapněte funkci Multitab.

6.1 Seřízení změkčovače vody

Tvrdost vody				Změkčovač vody nastavení	
Německé stupně (°dH)	Francouzské stupně (°fH)	mmol/l	Clarkovy stupně	Ruční	Elektro-nické
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

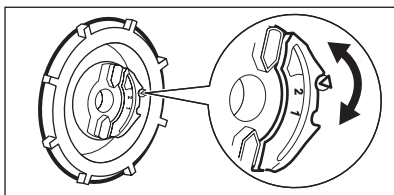
1) Výchozí nastavená poloha.

2) Při tomto stupni sůl nepoužívejte.



Změkčovač vody musíte nastavit ručně a elektronicky.

Ruční nastavení

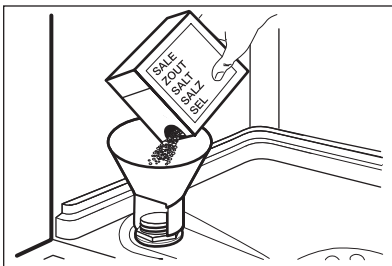


Otočte voličem tvrdosti vody do polohy 1 nebo 2.

Elektronické nastavení

1. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp zapnete spotřebič.
2. Na pár sekund současně stiskněte a podržte **Program** a **TimeSaver**.
3. Současně stiskněte a podržte **Delay** a **Option**, dokud nezačnou blikat kontrolky a .
4. Stiskněte **Program**.
- Kontrolky  a  zhasnou.
- Kontrolka  dále bliká.
- Na displeji se zobrazí aktuální nastavení změkčovače vody. Např.: **S L** = stupeň 5.
5. Opětovným stisknutím **Program** změňte nastavení.
6. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp spotřebič vypnete a potvrdíte nastavení.

6.2 Plnění zásobníku na sůl

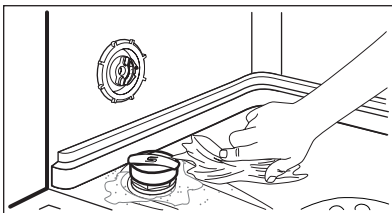


1. Otočením víčka směrem doleva otevřete zásobník na sůl.
2. Do zásobníku na sůl nalijte 1 l vody (pouze při prvním plnění).
3. Naplňte zásobník na sůl solí do myčky.
4. Odstraňte sůl, která se vysypala okolo zásobníku na sůl.
5. Otočením víčka směrem doprava zásobník na sůl zavřete.

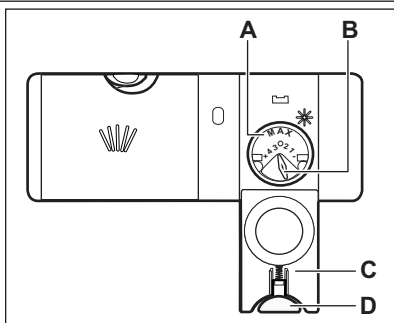


POZOR

Při plnění může ze zásobníku na sůl unikat voda nebo sůl. Nebezpečí koroze. Po naplnění zásobníku na sůl ji zabráníte spuštěním programu.



6.3 Plnění dávkovače leštidla



1. Stiskněte uvolňovací tlačítko (D) a otevřete víčko (C).
2. Naplňte dávkovač leštidla (A), maximálně však po značku „MAX“.
3. Rozlité leštidlo setřete savým hadříkem, aby se netvořilo přílišné množství pěny.
4. Zavřete víko. Ujistěte se, že se uvolňovací tlačítko zaklapne zpět.

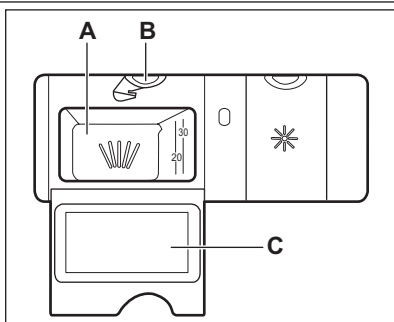


Voličem můžete nastavit dávkované množství (B) jeho otočením do polohy 1 (nejmenší množství) až 4 (největší množství).

7. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

1. Otevřete vodovodní kohoutek.
2. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp zapněte spotřebič.
 - Pokud kontrolka stavu soli svítí, doplňte zásobník na sůl.
 - Pokud kontrolka stavu leštidla svítí, doplňte dávkovač leštidla.
3. Naplňte koše.
4. Přidejte mycí prostředek.
5. Nastavte a spusťte správný program pro daný druh náplně a stupeň znečištění.

7.1 Použití mycího prostředku



1. Stiskněte uvolňovací tlačítko (B) a otevřete víčko (C).
2. Mycím prostředkem naplňte komoru (A).
3. Pokud má program fázi předmytí, naneste na vnitřní stranu dvířek spotřebiče trochu mycího prostředku.
4. Pokud používáte mycí tablety, vložte tabletu do komory (A).
5. Zavřete víko. Ujistěte se, že se uvolňovací tlačítko zaklapne zpět.

7.2 Nastavení a spuštění programu

Funkce Auto Off

Tato funkce ke snížení spotřeby energie automaticky vypne spotřebič po několika minutách, když:

- Nezavřeli jste dvířka pro spuštění programu.
- Dokončí se program.

Spuštění programu bez odloženého startu

1. Otevřete vodovodní kohoutek.
2. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp zapněte spotřebič. Rozsvítí se kontrolka a délka posledního nastaveného programu.
3. Abyste nastavili program, ponechte dvířka spotřebiče otevřená.

4. Nastavte program.
 - Pokud chcete spustit poslední nastavený program, zavřete dvířka spotřebiče.
 - Pokud chcete nastavit program MyFavourite, stiskněte a podržte **Program**, dokud se nerozsvítí kontrolky týkající se programu a funkce MyFavourite.
 - Pokud chcete nastavit jiný program, opětovně stiskněte **Program**, dokud se nerozsvítí kontrolka programu, který chcete nastavit. Také lze nastavit použitelné funkce. Na displeji se zobrazí délka programu.
5. Program spustíte zavřením dvířek spotřebiče.
 - Rozsvítí se kontrolka mycí fáze.
 - Délka programu se začne snižovat v krocích po jedné minutě.

Spuštění programu s odloženým startem

1. Nastavte program.
2. Opakovaně stiskněte **Delay**, dokud se na displeji nezobrazí čas odloženého startu, který chcete nastavit (1–24 hodin). Rozsvítí se kontrolka Delay.
 - Odpočet se spustí automaticky.

Po dokončení odpočtu se spustí nastavený program.

Otevření dvířek za chodu spotřebiče

Otevřením dvířek zastavíte chod spotřebiče. Když dvířka opět zavřete, bude spotřebič pokračovat od okamžiku přerušení.

Zrušení odloženého startu během jeho odpočítávání

1. Otevřete dvířka spotřebiče.

2. Současně stiskněte a podržte **Program** a **TimeSaver**, dokud se nerozsvítí délka nastaveného programu.
3. Program spustíte zavřením dvířek spotřebiče.



Zrušení odloženého startu také zruší nastavené funkce (kromě funkce Multitab). Před zavřením dvířek spotřebiče se ujistěte, že jste opět nastavili příslušné funkce.

Zrušení programu

1. Otevřete dvířka spotřebiče.
2. Na pár sekund současně stiskněte a podržte **Program** a **TimeSaver**.



Před spuštěním nového programu zkontrolujte, zda je v dávkovači mycí prostředek.

Na konci programu

Na displeji se zobrazí 0:00.

Všechny segmenty programové lišty svítí.

1. Stiskněte tlačítko Zap/Vyp nebo vyčkejte, až funkce Auto Off automaticky vypne spotřebič.
2. Zavřete vodovodní kohoutek.

Důležité upozornění

- Nádobí před vyjmutím ze spotřebiče nechte vychladnout. Horké nádobí se snadněji poškodí.
- Nejprve vyjměte nádobí z dolního koše, a potom z koše horního.
- Na stěnách a dvířkách spotřebiče může být voda. Nerezový povrch chladne rychleji než nádobí.

8. TIPY A RADY

8.1 Změkčovač vody

Tvrdá voda obsahuje velké množství minerálů, které mohou způsobit poškození spotřebiče a špatné výsledky mytí. Změkčovač vody tyto minerály neutralizuje.

Sůl do myčky udržuje změkčovač vody čistý a v dobrém stavu. Je důležité nastavit správný stupeň změkčovače vody. Zajistěte tak, že změkčo-

vač vody bude používat správné množství soli do myčky a vody.

8.2 Použití soli, leštidla a mycího prostředku

- Používejte pouze sůl, leštidlo a mycí prostředek určený pro myčky nádobí. Jiné výrobky by mohly spotřebič poškodit.

- Leštidlo během poslední oplachovací fáze umožňuje usušení nádobí bez šmouh a skvrn.
- Kombinované tablety obsahují mycí prostředek, leštidlo a další přísady. Ujistěte, že jsou tyto tablety vhodné pro tvrdost vody ve vaší oblasti. Řiďte se pokyny na balení výrobků.

Pokud chcete použít tyto tablety při nevhodné tvrdosti vody, musíte zároveň použít sůl do myčky. Nejprve zapněte funkci Multitab, poté nastavte změkčovač vody na tvrdost vody ve vaší oblasti a použijte sůl do myčky.

- Mycí tablety se u krátkých programů zcela nerozpustí. Abyste zabránili usazování zbytků mycího prostředku na nádobí, doporučujeme používat tablety s dlouhými programy.



Nepoužívejte větší množství mycího prostředku, než je správné. Řiďte se pokyny na balení mycího prostředku.

8.3 Plnění košů



Viz příložený leták s příklady plnění košů.

- Spotřebič používejte pouze k mytí nádobí, které je bezpečné mýt v myčce.
- Do spotřebiče nekládejte předměty vyrobené ze dřeva, rohoviny, hliníku mědi nebo cínu.
- Nevkládejte do spotřebiče předměty, které sají vodu (houby, hadry).
- Z nádobí odstraňte zbytky jídla.

- Připálené zbytky jídel snadno odstraníte, když hrnce a pánve necháte před vložením do spotřebiče odmočit ve vodě.
- Duté nádobí (např. šálky, sklenice, hrnce) pokládejte dnem vzhůru.
- Dbejte na to, aby se nádobí nebo přístroje nelepily k sobě. Lžice smíchejte s ostatními přístroji.
- Přesvědčte se, že se sklenice vzájemně nedotýkají.
- Malé kusy nádobí vložte do košíčku na příbory.
- Lehké kusy nádobí vložte do horního koše. Zajistěte, aby se jednotlivé kusy nádobí nehýbaly.
- Před spuštěním programu zkontrolujte, zda se ostříkovací ramena mohou volně otáčet.

8.4 Před spuštěním programu

Zkontrolujte, zda:

- Filtry jsou čisté a správně nainstalované.
- Ostříkovací ramena nejsou zanesená.
- Rozmístění nádobí v koších je správné.
- Program je vhodný pro daný druh náplně a stupeň znečištění.
- Používá se správné množství mycího prostředku.
- Je doplněna sůl do myčky a leštidlo (pokud nepoužíváte kombinované mycí tablety).
- Víčko zásobníku na sůl je dotažené.

9. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



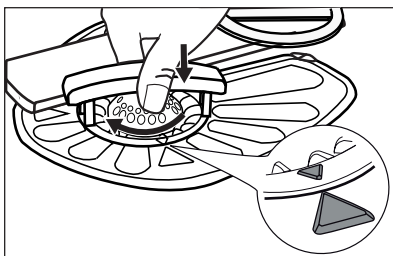
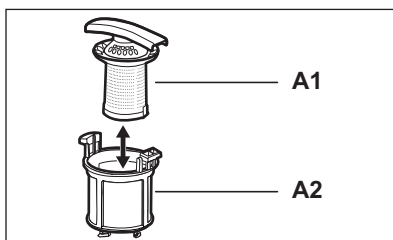
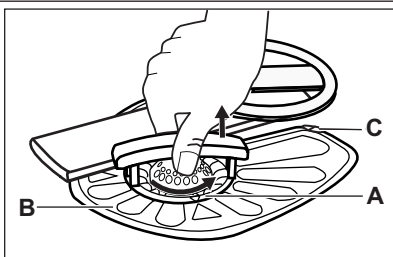
UPOZORNĚNÍ

Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



Zanesené filtry a ucpaná ostříkovací ramena snižují výsledky mytí. Pravidelně je kontrolujte a v případě potřeby je vyčistěte.

9.1 Čištění filtrů



1. Otočte filtrem (A) proti směru hodinových ručiček a vyndejte jej.
2. Filtř (A) rozmontujete oddělením částí (A1) a (A2).
3. Vyměňte filtr (B).
4. Filtry vyčistíte vodou.
5. Vraťte filtr (B) na jeho původní místo. Ujistěte se, že je správně umístěn pod dvěma vodicími drážkami (C).
6. Sestavte filtr (A) vložte jej na jeho místo ve filtru (B). Otočte jím po směru hodinových ručiček, dokud se nezajistí.



Nesprávné umístění filtrů může mít z následků špatné výsledky mytí a poškození spotřebiče.

9.2 Čištění ostřikovacích ramen

Ostřikovací ramena nevyjímejte. Jestliže se otvory v ostřikovacích ramenech zanesou nečistotami, odstraňte je úzkým špičatým předmětem.

9.3 Čištění vnějších ploch

Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky nebo rozpouštědla.

10. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Spotřebič nezačne pracovat nebo se během provozu zastavuje. Před kontaktováním servisního střediska se pokuste závadu odstranit sami pomocí níže uvedených informací.

U některých poruch se na displeji zobrazí výstražný kód:

- **,10** - Spotřebič se neplní vodou.
- **,20** - Spotřebič nevypouští vodu.
- **,30** - Je aktivován systém proti vyplavení.



UPOZORNĚNÍ

Před kontrolou spotřebič vypněte.

Problém	Možné řešení
Nelze zapnout spotřebič.	Ujistěte se, že je zástrčka zapojená do síťové zásuvky.
	Ujistěte se, že není poškozená domovní pojistka či jistič.
Nespustil se program.	Přesvědčte se, že jsou dvířka spotřebiče zavřená.
	Pokud je nastavený odložený start, zrušte jej nebo vyčkejte do konce odpočtu.
Spotřebič se neplní vodou.	Zkontrolujte, zda je vodovodní kohoutek otevřený.
	Ujistěte se, že není příliš malý tlak na přívodu vody. Ohledně těchto informací se obraťte na místní vodárenský podnik.
	Ujistěte se, že není zanesený vodovodní kohoutek.
	Ujistěte se, že není zanesený filtr v přívodní hadici.
	Ujistěte se, že přívodní hadice není přehnutá či přiskřípnutá.
Spotřebič nevypouští vodu.	Ujistěte se, že není zanesený sifon.
	Ujistěte se, že vypouštěcí hadice není přehnutá či přiskřípnutá.
Je aktivován bezpečnostní systém proti vyplavení.	Zavřete vodovodní kohoutek a obraťte se na servisní středisko.

Po kontrole spotřebič zapněte. Program bude pokračovat od okamžiku, ve kterém byl přerušen. Pokud se problém objeví znovu, obraťte se na servisní středisko.

Pokud se na displeji zobrazí jiný výstražný kód, obraťte se na servisní středisko.

- Příčinou může být kvalita kombinovaných mycích tablet. Zkuste jinou značku nebo zapněte dávkovač leštidla a použijte leštidlo spolu s kombinovanými mycími tabletami.



Další možné příčiny naleznete v části „TIPY A RADY“.

10.1 Pokud nejsou výsledky mytí a sušení uspokojivé

Na nádobí a skle jsou bílé šmouhy nebo modravý potah

- Uvolňuje se příliš velké množství leštidla. Otočte voličem leštidla do nižší polohy.
- Nadměrné množství mycího prostředku.

Skvmý a suché vodní kapky na skle a na nádobí

- Uvolňuje se příliš malé množství leštidla. Otočte voličem leštidla do vyšší polohy.
- Příčinou může být kvalita mycího prostředku.

Nádobí je vlhké

- Program neobsahuje sušicí fázi nebo sušicí fáze používá příliš nízkou teplotu.
- Dávkovač leštidla je prázdný.
- Příčinou může být kvalita leštidla.

10.2 Jak zapnout dávkovač leštidla

K zapnutí dávkovače leštidla může dojít pouze se zapnutou funkcí Multitab.

- Stisknutím tlačítka Zap/Vyp zapněte spotřebič.
- Na pár sekund současně stiskněte a podržte **Program** a **TimeSaver**.
- Současně stiskněte a podržte **Delay** a **Option**, dokud nezačnou blikat kontrolky , a .
- Stiskněte **TimeSaver**.

- Kontrolky a zhasnou.
- Kontrolka dále bliká.
- Na displeji se zobrazí aktuální nastavení.

	Dávkovač leštidla vypnutý
	Dávkovač leštidla zapnutý

5. Stisknutím **TimeSaver** změňte nastavení.

6. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp spotřebič vypnete a potvrdíte nastavení.

7. Seřídte dávkování leštidla.

8. Naplňte dávkovač leštidla.

11. TECHNICKÉ INFORMACE

Rozměry	Šířka / Výška / Hloubka (mm)	446 / 818 - 898 / 575
Připojení k elektrické síti	Viz typový štítek.	
	Napětí	220-240 V
	Frekvence	50 Hz
Tlak přívodu vody	Min. / max. (bar / MPa)	(0,5 / 0,05) / (8 / 0,8)
Přívod vody ¹⁾	Studená nebo teplá voda ²⁾	max. 60 °C
Kapacita	Jídelní soupravy	9
Příkon	Režim zapnuto	0.10 W
	Režim vypnuto	0.10 W

¹⁾ Přívodní hadici připojte ke kohoutku se závitem 3/4".

²⁾ Pokud odebíráte horkou vodu z alternativních zdrojů (např. solární panely, větrná energie), použijte tuto horkou vodu ke snížení spotřeby energie.

12. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem .

Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci.

Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické

spotřebiče určené k likvidaci. Spotřebiče

označené příslušným symbolem  nelikvidujte

spolu s domovním odpadem. Spotřebič

odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

TARTALOMJEGYZÉK

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	18
2. TERMÉKLEÍRÁS	20
3. KEZELŐPANEL	21
4. PROGRAMOK	22
5. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK	24
6. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT	25
7. NAPI HASZNÁLAT	27
8. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK	29
9. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS	30
10. HIBAELHÁRÍTÁS	31
11. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK	32

GONDOLUNK ÖNRE

Köszönjük, hogy Electrolux terméket vásárolt. Ön olyan készülék tulajdonosa lett, mely mögött több évtizedes szakmai tapasztalat és innováció áll. Rendkívüli tudását és stílusos megjelenését az Ön igényei ihlették. Valahányszor csak használja, biztos lehet abban, hogy a benne foglalt tudás a siker garanciája.

Köszöntjük az Electrolux világában.

Látogassa meg a weboldalunkat:



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:
www.electrolux.com



További előnyökért regisztrálja készülékét:
www.electrolux.com/productregistration



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:
www.electrolux.com/shop

VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók. Típus, Termékszám, Sorozatszám.



Figyelmeztetés - Biztonsági információk



Általános információk és tanácsok



Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

1.1 Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága



VIGYÁZAT

Fulladás, sérülés vagy tartós rokkantság kockázata.

- Ne engedje, hogy a készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személy használja, beleértve a gyermekeket is. Ha ilyen személyek használják a készüléket, a biztonságukért felelős személynek kell őket felügyelnie, illetve a készülék használatára vonatkozóan útmutatást kell biztosítani számukra.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől.
- Minden mosószeret tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.

1.2 Üzembe helyezés

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0°C alatt van.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készüléket biztonságos szerkezet alá és mellé helyezze.

Elektromos csatlakoztatás



VIGYÁZAT

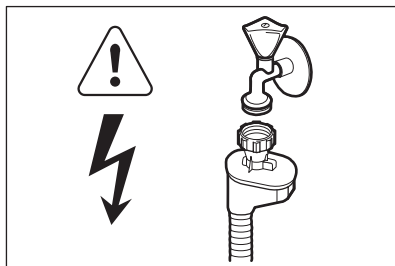
Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.

- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Amennyiben a készülék hálózati vezetékét ki kell cserélni, a cserét saját szervizünknel végeztesse el.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- Nedves kézzel ne érintse meg a hálózati kábelt és a csatlakozódugót.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.

Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.
- A befolyócső biztonsági szeleppel, valamint dupla bevonattal ellátott belső vezetékekkel rendelkezik.



VIGYÁZAT

Veszélyes feszültség.

- Ha a befolyócső megsérül, akkor azonnal húzza ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóaljzatból. Forduljon a márkaszervizhez a befolyócső cseréje érdekében.

1.3 Használat

- A készülék háztartási és hasonló célú használatra készült, például:
 - üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák
 - Tanyaházak
 - Hotelek, motelök és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára
 - Szállások reggelivel.



VIGYÁZAT

Sérülés-, égés-, áramütés- és tűzveszély.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Lefelé fordítva vagy vízszintes irányba tegye a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközkosárba.
- A beleütkezés elkerülésének megelőzésére, ne hagyja nyitva felügyelet nélkül a készülék ajtaját.
- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.
- A mosogatógépben használt mosogatószer veszélyesek. Tartsa be a mosogatószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.

- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejárta után vegye ki. Mosogatószer maradhat az edényeken.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futása közben kinyitja.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- A készülék tisztításához ne használjon vizsgarat vagy gőzt.

1.4 Belső világítás

A belső világítás cseréje érdekében forduljon a márkaszervizhez.

1.5 Ártalmatlanítás

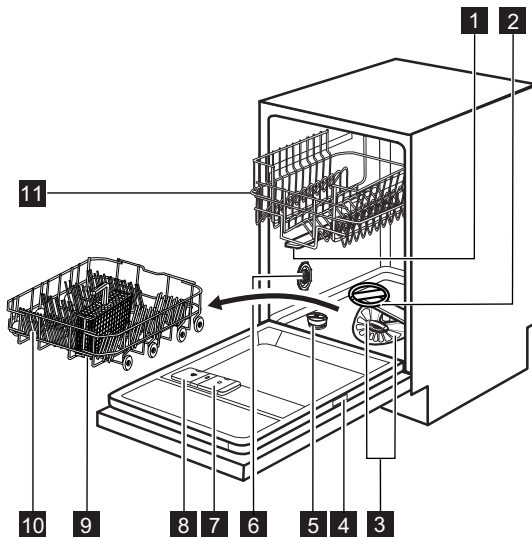


VIGYÁZAT

Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

2. TERMÉKLEÍRÁS



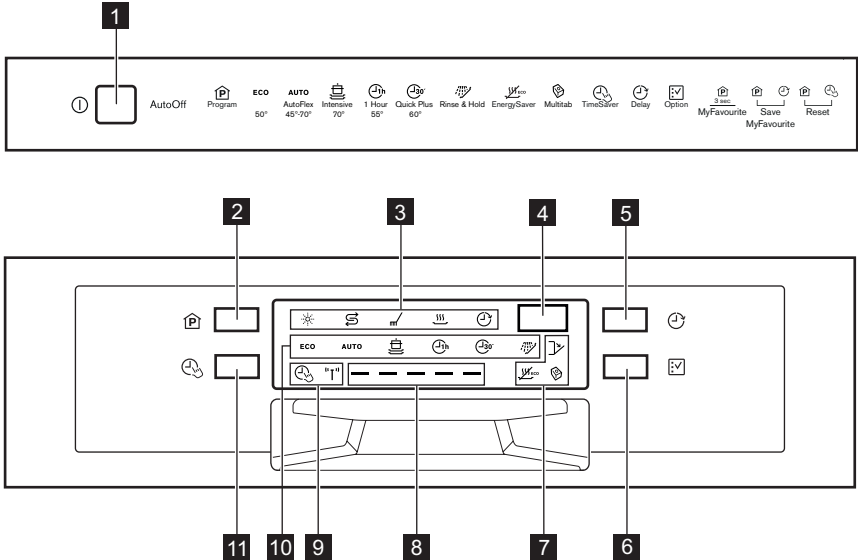
- 1** Felső szórókar
- 2** Alsó szórókar
- 3** Szűrők
- 4** Adattábla
- 5** Sótartály
- 6** Vízkeménység-tárcsa
- 7** Öblítőszer-adagoló
- 8** Mosószer-adagoló

- 9** Evőeszköztartó
- 10** Alsó kosár
- 11** Felső kosár



A készülék belső világítással rendelkezik, amely bekapcsol, amikor a készülék ajtaját kinyitják, és kikapcsol, amikor becsukják.

3. KEZELŐPANEL



1 Be/ki gomb

2 Program gomb

3 Visszajelzők

4 Kijelző

5 Delay gomb

6 Option gomb

7 Visszajelzők

8 Programsáv

9 Visszajelzők

10 Programkijelzők

11 TimeSaver gomb

Visszajelzők	leírása
	Öblítőszer visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.
	Só visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.
	Mosogatási fázis visszajelző. Akkor világít, amikor a készülék mosogatási és öblítési fázisban működik.
	Szárítási fázis visszajelző. Világít, amikor a szárítási fázis működik.
	Delay visszajelző.
	Ajtó visszajelző. Akkor világít, ha a készülék ajtaja nyitva van, vagy nincs megfelelően becsukva.
	Multitab visszajelző.
	EnergySaver visszajelző.

Visszajelzők	leírása
"I"	Zavarosságérzékelő visszajelzője Akkor jelenik meg, amikor az AUTO program érzékelője működik. Amíg az érzékelő működik, kizárólag a hozzá tartozó visszajelző világít. Minden egyéb visszajelző, a kijelző és a programsáv kialszik. Ezek ismét megjelennek, amikor a zavarosságérzékelő visszajelzője kialszik.
	TimeSaver visszajelző.

3.1 Programsáv

A programsáv a programhoz és azTimeSaver funkcióhoz tartozó adatokat jeleníti meg.

A program indítása és folyamata

 — 	Amikor a program elindul, a programsáv két oldalsó szegmense villog.
 — — — 	A program folyamata során a középső szegmensek folyamatosan világítanak, míg a két oldalsó szegmens továbbra is villog.
— — — — —	Amikor a program befejeződött, az összes szegmens folyamatosan világítani kezd.

A programsáv és az TimeSaver funkció

— — — — —	Amikor az TimeSaver funkcióhoz tartozó programot állít be, a programsáv összes szegmense folyamatosan világítani kezd.
—	Amikor beállítja az TimeSaver funkciót, csak a középső szegmens fog folyamatosan világítani.

4. PROGRAMOK

Program	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Program szakaszok	Kiegészítő funkciók
ECO ¹⁾	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	Előmosás Főmosogatás 50 °C-on Öblítés Szárítás	TimeSaver EnergySaver
AUTO ²⁾	Összes Edények, evőeszközök, lábasok és faze- kak	Előmosás Főmosogatás 45 °C és 70 °C között Öblítés Szárítás	EnergySaver

Program	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Program szakaszok	Kiegészítő funkciók
 3)	Erős szennyezettség Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosás Főmosogatás 70 °C-on Öblítés Szárítás	TimeSaver EnergySaver
 1h	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	Főmosogatás 55 °C-on Öblítés	
 30' 4)	Friss szennyezettség Edények és evőeszközök	Főmosogatás 60 °C-on Öblítés	
 5)	Összes	Előmosás	

- 1) A programmal a leghatékonyabb víz- és áramfelhasználás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket. (Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek.)
- 2) A készülék érzékeli a kosarakba helyezett edények mennyiségét és szennyezettségét. Automatikusan beállítja a szükséges hőmérsékletet és a vízmennyiséget, az energiafogyasztást és a program időtartamát.
- 3) A jobb higiéniai eredmény elérése érdekében, e program magas hőmérsékletű öblítési fázist alkalmaz. Az öblítési fázis során a hőmérséklet 70 °C-on marad legalább 10 percig.
- 4) Ezzel a programmal frissen szennyezett edényeket mosogathat el. Rövid idő alatt is kiváló eredményt nyújt.
- 5) Ezzel a programmal gyorsan leöblítheti az edényeket. Így megakadályozza, hogy az ételmaradék rászáradjon az edényekre, és kellemetlen szagok képződjenek. Ehhez a programhoz ne használjon mosogatószert.

Fogyasztási értékek

Program ¹⁾	Időtartam (perc)	Energiafogyasztás (kWh)	Víz (l)
ECO	189	0.79	8.5
AUTO	40 - 150	0.5 - 1.1	6 - 11
	130 - 150	1.1 - 1.2	10 - 11
 1h	40 - 50	0.9 - 1.0	9 - 10
 30'	30	0.8	7
	14	0.1	3

- 1) A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai, a funkciók és az edények mennyisége módosíthatja az értékeket.

Tájékoztatás a bevizsgáló intézetek számára

A bevizsgálás elvégzéséhez szükséges összes információ megszerzéséhez küldjön egy e-mailt a következő címre:

info.test@dishwasher-production.com

Jegyezze fel az adattáblán található termékszámot (PNC).

5. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK



A mosogatóprogram indítása előtt kapcsolja be vagy ki a kívánt kiegészítő funkciót. A mosogatóprogramok működése közben nem lehet a kiegészítő funkciót be- vagy kikapcsolni.



Amennyiben egy vagy több kiegészítő funkció van beállítva, ellenőrizze, hogy a hozzájuk tartozó jelzőfények világítanak-e a program elindulása előtt.

5.1 TimeSaver

Ez a funkció növeli a víz nyomását és hőmérsékletét. A mosási és szárítási fázisok rövidebbek. A program teljes időtartama körülbelül 50%-kal csökken.

A mosás eredményessége megegyezik a normál időtartamú program eredményességével. A szárítás eredményessége csökkenhet.

A TimeSaver funkció bekapcsolása

1. Nyomja meg a(z) **TimeSaver** gombot. A hozzá tartozó visszajelző és a programsáv megjelenik. A kijelzőn a program frissített időtartama látható.
 - Ha a beállítás nem alkalmazható a programban, akkor háromszor gyorsan villan, majd kialszik a hozzá tartozó visszajelző. A programsáv nem jelenik meg.

5.2 Multitab

Csak kombinált mosogatószer-tabletták esetében aktiválja a kiegészítő funkciót.

Ez a funkció leállítja az öblítőszer és a só használatát. A hozzá tartozó visszajelzők nem világítanak.

Nóhet a program időtartama.

A Multitab funkció bekapcsolása

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. Addig tartsa nyomva a **Option** gombot, amíg a Multitab visszajelző világítani nem kezd. A kiegészítő funkció addig marad aktív, amíg ki nem kapcsolja. Addig tartsa nyomva a **Option** gombot, amíg a Multitab visszajelző ki nem alszik.

Ha befejezi a kombinált mosogatószer-tabletták használatát, a következő lépéseket végezze el különálló mosogatószer, öblítőszer és regeneráló só használatának megkezdése előtt:

1. Kapcsolja ki a Multitab funkciót.

2. Állítsa a vízlágyítót a legmagasabb szintre.
3. Ellenőrizze, hogy tele van-e a sótartály és az öblítőszer-adagoló.
4. Öblítőszer és edények nélkül indítsa el a leg-rövidebb öblítési fázist tartalmazó programot.
5. Állítsa be a vízlágyítót lakóhelye vízkeménységének megfelelően.
6. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.

5.3 EnergySaver

E beállítás esetén csökken a hőmérséklet az utolsó öblítési szakaszban.

Ezen beállítás esetén csökken az energiafogyasztás (legfeljebb 25%-kal) és a program időtartama.

A program végén az edények nedvesek maradhatnak.

A EnergySaver funkció bekapcsolása

1. Addig tartsa nyomva a **Option** gombot, amíg a EnergySaver visszajelző világítani nem kezd. A kijelzőn a program frissített időtartama látható.
 - Amennyiben a kiegészítő funkció nem alkalmazható a programhoz, a hozzá tartozó visszajelző nem kezd el világítani.

5.4 MyFavourite

Ezzel az opcióval beállíthatja és mentheti a gyakrabban használt programot.



Egyszerre csak egy programot lehet a memóriában tárolni. Az új beállítás törli a korábbi beállítást.

Egy program memóriában való tárolása

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. Válassza ki a memóriába mentendő programot. A hozzá tartozó funkciókat is beállíthatja a programmal együtt. A Multitab és Delay funkciók memóriában való tárolása nem lehetséges.
3. Egyszerre nyomja meg, és tartsa lenyomva a **Program** és a **Delay** gombokat, amíg a programsáv gyorsan villogni nem kezd.

A MyFavourite program beállítása

1. Nyomja meg, és tartsa lenyomva a **Program** gombot addig, amíg a MyFavourite programhoz és funkciókhoz tartozó visszajelzők nem kezdenek világítani

- A kijelzőn a program időtartama látható.

5.5 Hangjelzések

A hangjelzések akkor lépnek működésbe, amikor a készülék meghibásodik. Nincs lehetőség ezen hangjelzések kikapcsolására.

Amikor a program lejár, szintén egy hangjelzés hallható. Alapértelmezésben ez a hangjelzés ki van kapcsolva, azonban van lehetőség a bekapcsolására.

A program futásának végén jelző hangjelzés bekapcsolása

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. Egyszerre nyomja le, és néhány másodpercig tartsa lenyomva a **Program** és a **TimeSaver** gombot.

3. Egyszerre nyomja meg, és tartsa lenyomva a **Delay** és a **Option** gombokat, amíg a ,  és a  visszajelzők villogni nem kezdenek.
4. Nyomja meg a **Delay** gombot.
 - Az  és a  kijelzők kialszanak.
 - A  visszajelző továbbra is villog.
 - A kijelző az aktuális beállítást mutatja.

ib Hangjelzés be

Ob Hangjelzés ki

5. A beállítás módosításához nyomja meg az **Delay** gombot.
6. A készülék kikapcsolásához és a beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

6. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelel-e a környéken használt víz keménységének. Szükség esetén módosítsa a vízlágyító beállítását. A használt víz keménységére vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi vízszolgáltatóval.
2. Töltse fel sótartályt.
3. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.
4. Nyissa ki a vízcsapot.

5. A készülékben gyártási maradványok lehetnek. Az eltávolításukhoz indítson el egy mosogatóprogramot. Ne használjon mosogatószer, és ne töltsen meg a kosarakat.



Ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ, akkor aktiválja a Multitab funkciót.

6.1 A vízlágyító beállítása

Vízkeménység				Vízlágyító beállítás	
Német fok (°dH)	Francia fok (°fH)	mmol/l	Clarke fok	Kézi mosogatás	Elektro-nika
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3

Vízkeménység				Vízlágyító beállítás	
Német fok (°dH)	Francia fok (°fH)	mmol/l	Clarke fok	Kézi mosogatás	Elektronika
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

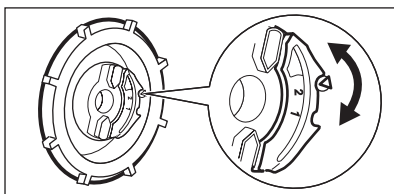
1) Gyári helyzet.

2) Ezen a szinten ne használjon sót.



Manuálisan és elektronikusan kell beállítás a vízlágyítót.

Manuális beállítás

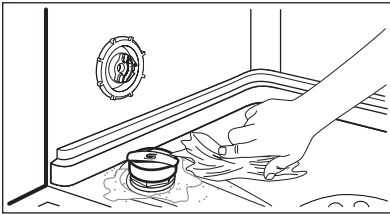
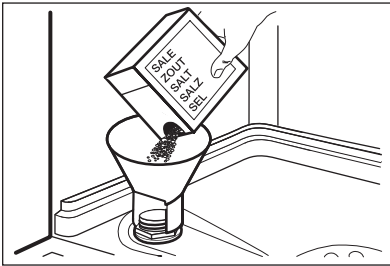


A vízkeménység-tárcsát forgassa el az 1. vagy 2. állásba.

Elektronikus beállítás

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. Egyszerre nyomja le, és néhány másodpercig tartsa lenyomva a **Program** és a **TimeSaver** gombot.
3. Egyszerre nyomja meg, és tartsa lenyomva a **Delay** és a **Option** gombokat, amíg a , , és a  visszajelzők villogni nem kezdenek.
4. Nyomja meg a **Program** gombot.
 - Az  és a  kijelzők kialszanak.
 - A  visszajelző továbbra is villog.
 - A kijelzőn a vízlágyító aktuális beállítása látható. Pl.:   = 5. szint.
5. Többször nyomja meg a **Program** gombot a beállítás módosításához.
6. A készülék kikapcsolásához és a beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

6.2 A sótartály feltöltése



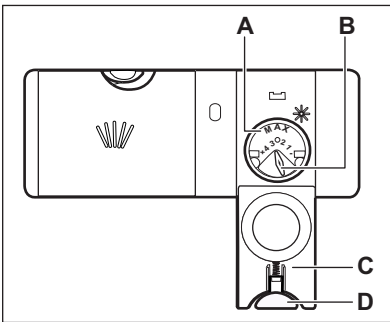
1. Csavarja le a kupakot az óramutató járásával ellenkező irányba, és nyissa ki a sótartályt.
2. Öntsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első alkalommal).
3. Töltse fel a sótartályt regeneráló sóval.
4. Távolítsa el a sótartály nyílása körül lévő sót.
5. A sótartály visszazárásához tekerje a kupakot az óramutató járásával megegyező irányba.



FIGYELEM

Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból. Korrozívesztély. Ennek megakadályozására, a sótartály feltöltése után indítson el egy programot.

6.3 Az öblítőszer-adagoló feltöltése



1. Nyomja meg a kioldó gombot (D) a fedél (C) felnyitására.
2. Töltse fel az öblítőszer-adagolót (A), de ne lépje túl a „max” jelzést.
3. A kiömlött öblítőszer nedvszívó törlőkendővel távolítsa el, hogy a mosogatóprogram alatt megakadályozza a túlzott habképződést.
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy reteszelt állapotban van-e a kioldó gomb.

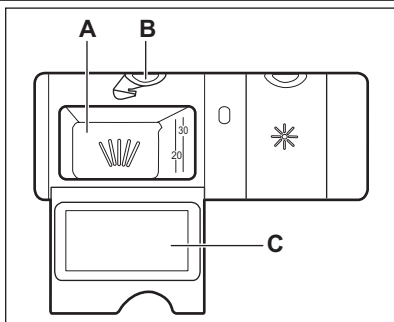


Elfordíthatja az adagolt mennyiség választókapcsolót (B) 1 (legkisebb mennyiség) és 4 (legnagyobb mennyiség) helyzetek közötti beállítására.

7. NAPI HASZNÁLAT

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
 - Ha világít a só visszajelző, akkor töltse fel a sótartályt.
 - Ha világít az öblítőszer-adagoló visszajelző, akkor töltse fel az öblítőszer-adagolót.
3. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
4. Töltse be a mosogatószert.
5. Állítsa be és indítsa el a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot.

7.1 A mosogatószer használata



1. Nyomja meg a kioldó gombot **(B)** a fedél **(C)** felnyitásához.
2. Tegyen mosogatószeret az adagolóba **(A)**.
3. Ha előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, tegyen egy kevés mosogatószeret a készülék ajtajának belsejébe.
4. Ha mosogatószer-tablettát használ, tegye a tablettát a mosogatószer-adagolóba **(A)**.
5. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy reteszelő helyzetben van-e a kioldó gomb.

7.2 Program kiválasztása és elindítása

Az Auto Off funkció

Az energiafogyasztás csökkentése érdekében ez a funkció néhány perc elteltével automatikusan kikapcsolja a készüléket:

- Ha nem csukta be az ajtót a program elindításához.
- A program befejeződik.

Egy program késleltetett indítás nélküli indítása

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. A legutóbb beállított program visszajelzője és időtartama megjelenik.
3. Egy program beállításához tartsa nyitva a készülék ajtaját.
4. Állítson be egy programot.
 - Ha a legutolsóként beállított programot szeretné elindítani, csukja be a készülék ajtaját.
 - Amennyiben a MyFavourite programot szeretné beállítani, nyomja meg, és tartsa lenyomva a **Program** gombot addig, amíg a MyFavourite programhoz és funkcióihoz tartozó visszajelzők nem kezdenek világítani.
 - Másik program beállításához nyomja meg többször a **Program** gombot, amíg a beállítani kívánt program visszajelzője világítani nem kezd. A hozzá tartozó funkciókat is beállíthatja.

A kijelzőn a program időtartama látható.

5. Csukja be a készülék ajtaját a program elindításához.
 - A fázisjelző fény világítani kezd.
 - Megkezdődik a program időtartamának visszaszámlálása 1 perces lépésekben.

Egy program késleltetett indítással való indítása

1. Állítsa be a programot.
2. Annyiszor nyomja meg a **Delay** gombot, amíg a beállítani kívánt késleltetés meg nem jelenik a kijelzőn (1 és 24 óra között). A kijelzőn megjelenik a Delay visszajelző.
 - A visszaszámlálás automatikusan elkezdődik.

Amikor a visszaszámlálás befejeződött, a program végrehajtása megkezdődik.

Ajtónyitás a készülék működése alatt

Ha kinyitja az ajtót, akkor leáll a készülék. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

Visszaszámlálás alatt a Késleltetett indítás leállítása

1. Nyissa ki a készülék ajtaját.
2. Egyszerre nyomja le és tartsa nyomva a **Program** és a **TimeSaver** gombot mindaddig, míg a beállított program időtartama meg nem jelenik.
3. Csukja be a készülék ajtaját a program elindításához.



A késleltetett indítás törlése a beállított funkciókat is törli (a Multitab funkció kivételével). A készülék ajtajának becsukása előtt ne feledje el ismét beállítani a funkciókat.

A program törlése

1. Nyissa ki a készülék ajtaját.
2. Egyszerre nyomja le, és néhány másodpercig tartsa lenyomva a **Program** és a **TimeSaver** gombot.



Egy új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.

Miután a program véget ért

A kijelzőn 0:00 jelenik meg.

A programsáv összes szegmense folyamatosan világít.

1. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot, vagy várja meg, hogy az Auto Off funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket.
2. Zárja el a vízcsapot.

Figyelem

- A kikapolás előtt várja meg, amíg az edények kihűlnek. A forró edények könnyebben megsérülnek.
- Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.
- Lehetséges, hogy víz van a készülék oldalfalain és ajtaján. A rozsdamentes acél hamarabb lehül, mint az edények.

8. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

8.1 A vízlágyító

A kemény víz nagy mennyiségű ásványi anyagot tartalmaz, amely károsíthatja a készüléket, és gyenge mosási eredményhez vezet. A vízlágyító semlegesíti ezen ásványi anyagokat.

A regeneráló só tartja tisztán és jó állapotban a vízlágyítót. Fontos a vízlágyító szintjének pontos beállítása. Ez biztosítja, hogy megfelelő mennyiségű regeneráló só és vizet használjon a vízlágyító.

8.2 Só, öblítőszer és mosogatószer használata

- Kizárólag só, öblítőszert és mosogatószert használjon a mosogatógépjében. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.
- Az utolsó öblítési fázis során az öblítőszer elősegíti az edények csik- és foltmentes szárítását.
- A kombinált mosogatószer-tabletták mosogatószert, öblítőszert és regeneráló sókat tartalmaznak. Győződjön meg arról, hogy a tabletták megfelelnek-e a környékén lévő vízkeménységnek. Nézze meg a termék csomagolásán található útmutatásokat.

Amennyiben ezeket a tablettákat annak ellenére szeretné használni, hogy nem felelnek meg a környékén lévő vízkeménységnek, használjon regeneráló só is. Először kapcsol-

ja be a Multitab funkciót, majd állítsa be a vízlágyítót az adott vízkeménységnek megfelelően, és használjon regeneráló só is.

- Rövid programok során nem oldódnak fel teljesen a mosogatószer tabletták. A mosogatószer maradványok edényeken való lerakódásának megakadályozására hosszú programoknál használja a tablettákat.



Ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. További információkért olvassa el a mosogatószer csomagolásán található útmutatásokat.

8.3 Pakolja meg megfelelően a kosarakat.



A mellékelt tájékoztatóban nézzen meg a kosarak feltöltésére vonatkozó példákat.

- Csak mosogatógépjébe tehető darabok mosogatására használja a készüléket.
- Ne tegyen fából, szaruból, alumíniumból, ónból és rézből készült darabokat a készülékbe.
- Ne helyezzen a készülékbe vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Távolítsa el az ételmaradékokat az edényekről.
- A ráégett ételmaradék könnyebb eltávolításához áztassa be vízbe a lábasokat és fazekakat, mielőtt behelyezi azokat a készülékbe.

- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
- Fontos, hogy az edények és evőeszközök ne csússzanak egymásba. Keverje más edényekkel a kanalakat.
- Ellenőrizze, hogy a poharak nem érnek-e más poharakhoz.
- A kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközkosárba.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szűrőkarok szabadon mozoghatnak.
- A szűrők tiszták és megfelelően vannak elhelyezve.
- Nem tömődtek el a szűrőkarok.
- Megfelelő az edények elhelyezése a kosarakba.
- A kiválasztott program nem felel meg a töltet típusának és a szennyeződés mértékének.
- Megfelelő mennyiségű mosogatószer használata.
- Van mosogatógép só és öblítő (ha nem kombinált mosogatószer-tablettákat használ).
- Szoros a sötétály kupakjának rögzítése.

8.4 Egy program indítása előtt

A következőket ellenőrizze:

9. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



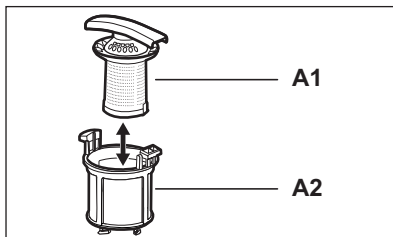
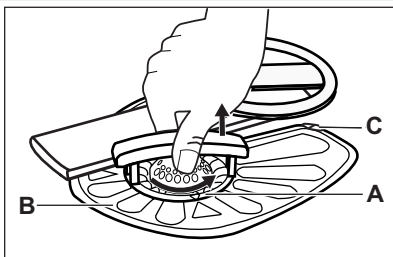
VIGYÁZAT

Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

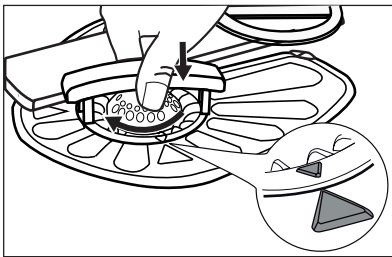


Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szűrőkarok rontják a mosogatás eredményességét. Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

9.1 A szűrők tisztítása



1. Az óramutató járásával ellentétesen fordítsa el az (A) szűrőt, és vegye ki.
2. Az (A) szűrő szétszereléséhez húzza szét az (A1) és az (A2) részt.
3. Vegye ki a (B) szűrőt.
4. Vízzel tisztítsa meg a szűrőket.
5. Helyezze a (B) szűrőt eredeti állásába. Ellenőrizze, hogy a két vezetősín (C) alatt megfelelően illeszkedik-e.



6. Szerelje össze az (A) szűrőt, és tegye a (B) szűrőben lévő helyére. Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa, amíg bezárul.



A szűrők helytelen pozíciója rossz mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

9.2 A szórókarok tisztítása

Ne szerelje ki a szórókarokat.

Ha a szórókarok furatai eltömődnek, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű tárggyal távolítsa el.

9.3 Külső tisztítás

A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa.

Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószerrel, súrolószivacsot vagy oldószereket.

10. HIBAELHÁRÍTÁS

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

Az alábbi információk alapján próbálja kiküszöbölni a problémát, mielőtt a márkaszervizhez fordul.

Bizonyos meghibásodások esetén a kijelzőn egy riasztási kód látható:

- **,10** - A készülék nem tölt be vizet.

- **,20** - A készülék nem ereszt le a vizet.
- **,30** - A túlszámlálás-gátló bekapcsol.



VIGYÁZAT

Mielőtt ellenőrizné, kapcsolja ki a készüléket.

Jelenség	Lehetséges megoldás
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	Ügyeljen arra, hogy a villásdugó be legyen dugva a konnektorba.
	Ellenőrizze, hogy nem olvadt-e le valamelyik biztosíték a biztosítékdobozban.
A program nem indul el.	Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva.
	Ha késleltetett indítás van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését.
A készülék nem tölt be vizet.	Ellenőrizze, hogy a nyitva van-e a vízcsap.
	Ellenőrizze, hogy a hálózati víznyomás nagysága nem túl alacsony-e. Ezzel kapcsolatban kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől.
	Ellenőrizze, hogy a vízcsap nincs-e eltömődve.
	Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlőben található szűrő nem tömődött-e el.
	Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.
A készülék nem engedi ki a vizet.	Ellenőrizze, hogy a szifon nincs-e eltömődve.

Jeleség	Lehetséges megoldás
	Ellenőrizze, hogy a vízleeresztő-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.
A túlcsondulás-gátló bekapcsolt.	Zárja el a vízcsapot, és forduljon a márkaszervizhez.

Ellenőrzés után kapcsolja be a készüléket. A program a megszakítási ponttól folytatódik. Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.
Ha a kijelző a fentiekől eltérő riasztási kódot mutat, forduljon a márkaszervizhez.

10.1 A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő

Fehéres csíkok és szennyeződések vagy kékes réteg látható a poharakon és edényeken.

- Túl nagy volt az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa alacsonyabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart.
- Túl sok volt a mosogatószer.

Szennyeződések és cseppnyomok vannak a poharakon és edényeken

- Nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa magasabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart.
- Lehet, hogy a mosogatószer minősége az oka.

Nedvesek az edények

- Nem szerepel szárítási fázis a programban, vagy alacsony a szárítási fázis hőmérséklete.
- Az öblítőszer-adagoló üres.
- Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.
- Lehet, hogy a kombinált mosogatószer-tabletta minősége az oka. Próbálkozzon másik márkával, vagy tölts fel az öblítőszer-adagolót és kombinált mosogatószer-tablettákkal együtt használja az öblítőszer.



A lehetséges okok megismerésére nézze meg a 'HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK' című fejezetet.

10.2 Hogyan kapcsoljuk be az öblítőszer-adagolót?

Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása kizárólag akkor fordul elő, ha a Multitab funkció be van kapcsolva.

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. Egyszerre nyomja le, és néhány másodpercig tartsa lenyomva a **Program** és a **TimeSaver** gombot.
3. Egyszerre nyomja meg, és tartsa lenyomva a **Delay** és a **Option** gombokat, amíg a ,  és a  visszajelzők villogni nem kezdenek.
4. Nyomja meg a **TimeSaver** gombot.
 - Az  és a  kijelzők kialszanak.
 - A  visszajelző továbbra is villog.
 - A kijelző az aktuális beállítást mutatja.

 Öblítőszer-adagoló ki

 Öblítőszer-adagoló be

5. A beállítás módosításához nyomja meg az **TimeSaver** gombot.
6. A készülék kikapcsolásához és a beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.
7. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.
8. Tölts fel az öblítőszer-adagolót.

11. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

Méretek	Szélesség / Magasság / Mélység (mm)	446 / 818 - 898 / 575
Elektromos csatlakoztatás	Lásd az adattáblát.	

	Feszültség	220-240 V
	Frekvencia	50 Hz
Hálózati víznyomás	Min. / max. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Vízellátás ¹⁾	Hidegvíz vagy melegvíz ²⁾	max. 60 °C
Kapacitás	Teríték	9
Áramfelvétel	Készenléti üzemmód	0.10 W
	Kikapcsolás üzemmód	0.10 W

¹⁾ Csatlakoztassa a vízbefolyó-tömlőt egy 3/4"-os csavarmenetes csaphoz.

²⁾ Ha a melegvíz alternatív energiaforrásokból származik (pl. napelemek, szélenergia), akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében használja a melegvíz-vezetékét.

12. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra:  . Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A  tiltó

szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

SPIS TREŚCI

1. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	35
2. OPIS URZĄDZENIA	37
3. PANEL STEROWANIA	38
4. PROGRAMY	39
5. OPCJE	41
6. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM	42
7. CODZIENNA EKSPLOATACJA	44
8. WSKAZÓWKI I PORADY	46
9. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	47
10. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	48
11. DANE TECHNICZNE	50

Z MYŚLĄ O TOBIE

Dziękujemy za zakup urządzenia Electrolux. Jest ono owocem dziesięcioleci doświadczeń i innowacji. To pomysłowe i stylowe urządzenie zaprojektowano z myślą o Tobie. Używając je masz zawsze pewność uzyskania wspaniałych efektów.

Witamy w świecie marki Electrolux!

Odwiedź naszą witrynę internetową, aby uzyskać:



Wskazówki dotyczące użytkowania, broszury, pomoc w rozwiązywaniu problemów oraz informacje dotyczące serwisu:
www.electrolux.com



Zarejestruj swój produkt, aby uprościć jego obsługę serwisową:
www.electrolux.com/productregistration



Kupuj akcesoria, materiały eksploatacyjne i oryginalne części zamienne do swojego urządzenia:
www.electrolux.com/shop

OBSŁUGA KLIENTA

Zalecamy stosowanie oryginalnych części zamiennych.

Kontaktując się z serwisem, należy przygotować poniższe dane.

Informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej. Model, numer produktu, numer seryjny.



Ostrzeżenie/przestroga – informacje dotyczące bezpieczeństwa.



Informacje i wskazówki ogólne



Informacje dot. ochrony środowiska

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.



WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed instalacją i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy dokładnie przeczytać dołączoną instrukcję obsługi. Producent nie odpowiada za uszkodzenia i obrażenia ciała spowodowane nieprawidłową instalacją i eksploatacją. Należy zachować instrukcję wraz z urządzeniem do wykorzystania w przyszłości.

1.1 Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych



OSTRZEŻENIE!

Występuje zagrożenie uduszeniem lub odniesieniem obrażeń mogących skutkować trwałym kalectwem.

- Nie wolno pozwalać obsługiwać tego urządzenia osobom, w tym również dzieciom, o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych bądź osobom bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy. Osoby te mogą obsługiwać urządzenie wyłącznie pod nadzorem lub po odpowiednim poinstruowaniu przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Nie należy pozwalać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
- Wszystkie opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Wszystkie detergenty należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci i zwierzęta domowe nie powinny znajdować się w pobliżu urządzenia, gdy jego drzwi są otwarte.

1.2 Instalacja

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Nie instalować ani nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Nie instalować ani nie używać urządzenia w miejscach, w których temperatura spada poniżej 0°C.
- Postępować zgodnie z instrukcją instalacji dostarczoną wraz z urządzeniem.
- Należy zadbać o to, by struktury znajdujące się nad urządzeniem i w jego pobliżu spełniały odpowiednie wymogi bezpieczeństwa.

Podłączenie do sieci elektrycznej



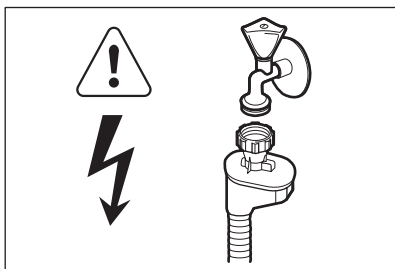
OSTRZEŻENIE!

Występuje zagrożenie pożarem i porażeniem prądem elektrycznym.

- Urządzenie musi być uziemione.
- Należy upewnić się, że informacje o podłączeniu elektrycznym podane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami instalacji zasilającej. W przeciwnym razie należy skontaktować się z elektrykiem.
- Należy zawsze używać prawidłowo zamontowanych gniazd sieciowych z uziemieniem.
- Nie stosować rozgałęźników ani przedłużaczy.
- Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić wtyczki ani przewodu zasilającego. Wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego należy zlecić przedstawicielowi serwisu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Podłączyć wtyczkę do gniazda elektrycznego dopiero po zakończeniu instalacji. Należy zadbać o to, aby po zakończeniu instalacji urządzenia wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna.
- Odłączając urządzenie nie ciągnąć za przewód zasilający. Należy zawsze ciągnąć za wtyczkę sieciową.
- Nie dotykać przewodu zasilającego ani wtyczki mokrymi rękoma.
- Urządzenie spełnia wymogi dyrektyw EWG.

Podłączenie do sieci wodociągowej

- Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić węży wodnych.
- Przed podłączeniem urządzenia do nowych rur lub do rur, których nie używano przez dłuższy czas, należy zapewnić przepływ wody i odczekać, aż będzie ona czysta.
- Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie ma wycieków.
- Wąż dopływowy wyposażono w zawór bezpieczeństwa i ścianki z wewnętrznym przewodem zasilającym.

**OSTRZEŻENIE!**

Niebezpieczne napięcie.

- W razie uszkodzenia węża dopływowego należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Należy skontaktować się z punktem serwisowym w celu wymiany węża dopływowego.

1.3 Przeznaczenie

- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym oraz do podobnych zastosowań, np.:
 - Kuchnie w obiektach sklepowych, biurowych oraz innych placówkach pracowniczych
 - Gospodarstwa rolne
 - Klienci hoteli, moteli i innych obiektów mieszkalnych
 - Obiekty noclegowe.

**OSTRZEŻENIE!**

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała, oparzenia, porażenia prądem lub pożaru.

- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia.
- Noże oraz inne ostre sztucce należy wkładać do kosza na sztucce ostrzami skierowanymi w dół lub poziomo.

- Nie pozostawiać otwartych drzwi urządzenia bez nadzoru, aby nie dopuścić do potknięcia się o drzwi.
- Nie siadać ani nie stawać na otwartych drzwiach urządzenia.
- Detergenty do zmywarki są niebezpieczne. Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa podanych na opakowaniu detergentu.
- Nie pić wody z urządzenia ani nie bawić się nią.
- Nie wyjmować naczyń z urządzenia przed zakończeniem programu. Na naczyniach może znajdować się detergent.
- Po otwarciu drzwi w czasie pracy urządzenia może dojść do uwolnienia gorącej pary.
- Nie umieszczać w urządzeniu, na nim ani w jego pobliżu łatwopalnych substancji ani przedmiotów nasączonych łatwopalnymi substancjami.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać wody pod ciśnieniem ani pary wodnej.

1.4 Wewnętrzne oświetlenie

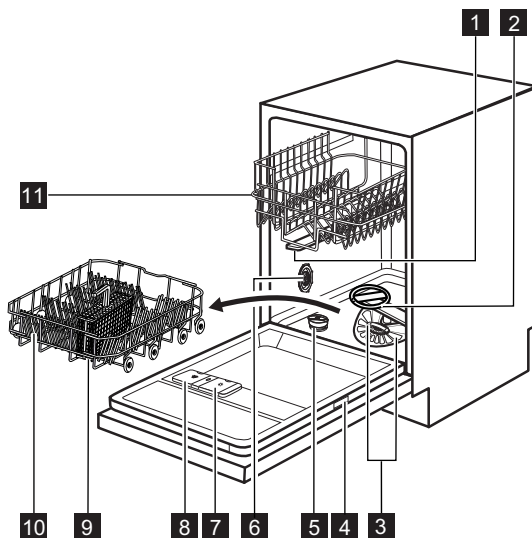
Aby wymienić wewnętrzne oświetlenie, należy skontaktować się z punktem serwisowym.

1.5 Utylizacja**OSTRZEŻENIE!**

Występuje zagrożenie odniesieniem obrażeń lub uduszeniem.

- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Odciąć przewód zasilający i wyrzucić go.
- Wymontować zatrzask drzwi, aby uniemożliwić zamknięcie się dziecka lub zwierzęcia w urządzeniu.

2. OPIS URZĄDZENIA



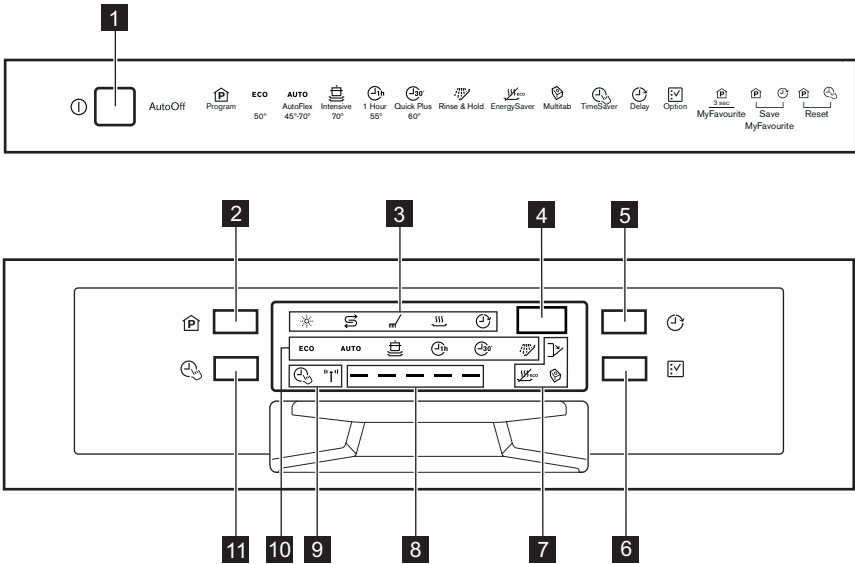
- 1** Górne ramię spryskujące
- 2** Dolne ramię spryskujące
- 3** Filtry
- 4** Tabliczka znamionowa
- 5** Zbiornik soli
- 6** Pokrętko ustawienia twardości wody
- 7** Dozownik płynu nabyliczającego
- 8** Dozownik detergentu

- 9** Kosz na sztućce
- 10** Dolny kosz
- 11** Górny kosz



Urządzenie jest wyposażone w oświetlenie wewnętrzne, które włącza się w momencie otwarcia drzwiczek i wyłącza po ich zamknięciu.

3. PANEL STEROWANIA



- 1 Przycisk wł./wyl.
- 2 Przycisk **Program**
- 3 Wskaźniki
- 4 Wyświetlacz
- 5 Przycisk **Delay**
- 6 Przycisk **Option**

- 7 Wskaźniki
- 8 Pasek programu
- 9 Wskaźniki
- 10 Wskaźniki programów
- 11 Przycisk **TimeSaver**

Wskaźniki	Opis
	Wskaźnik płynu nabyliczającego. Podczas programu wskaźnik ten jest zawsze wyłączony.
	Wskaźnik soli. Podczas programu wskaźnik ten jest zawsze wyłączony.
	Wskaźnik fazy zmywania. Włącza się podczas fazy zmywania oraz fazy płukania.
	Wskaźnik fazy suszenia. Włącza się podczas fazy suszenia.
	Wskaźnik Delay.
	Wskaźnik drzwi. Włącza się po otwarciu lub w razie nieprawidłowego zamknięcia drzwi.
	Wskaźnik Multitab.
	Wskaźnik EnergySaver.

Wskaźniki	Opis
"I"	Wskaźnik czujnika zmętnienia. Włącza się, gdy działa czujnik wykorzystywany przez program AUTO. Gdy działa czujnik, świeci się tylko odpowiadający mu wskaźnik. Wszystkie inne wskaźniki, wyświetlacz i pasek programu są wyłączone. Włączają się one ponownie, gdy zgaśnie wskaźnik czujnika zmętnienia.
	Wskaźnik TimeSaver.

3.1 Pasek programu

Pasek programu pokazuje informacje dotyczące programu oraz opcji TimeSaver.

Uruchomienie i postęp programu

	Po uruchomieniu programu zaczynają migać dwa skrajne segmenty paska programu.
	Wraz z postępem programu włączają się środkowe segmenty (świecą w sposób ciągły), a dwa skrajne segmenty nadal migają.
	Po zakończeniu programu wszystkie segmenty świecą w sposób ciągły.

Pasek programu i opcja TimeSaver

	W przypadku ustawienia programu, z którym działa opcja TimeSaver, wszystkie segmenty paska programu zaczynają świecić w sposób ciągły.
	W przypadku ustawienia opcji TimeSaver pozostaje włączony tylko środkowy segment (świeci w sposób ciągły).

4. PROGRAMY

Program	Stopień zabrudzenia Rodzaj załadunku	Fazy programu	Opcje
ECO¹⁾	Średnie Naczynia stołowe i sztućce	Zmywanie wstępne Zmywanie w temperaturze 50°C Płukania Suszenie	TimeSaver EnergySaver
AUTO²⁾	Dowolne Naczynia stołowe, sztućce, garnki i patelnie	Zmywanie wstępne Zmywanie w temperaturze od 45°C do 70°C Płukania Suszenie	EnergySaver

Program	Stopień zabrudzenia Rodzaj załadunku	Fazy programu	Opcje
 3)	Duże Naczynia stołowe, sztućce, garnki i patelnie	Zmywanie wstępne Zmywanie w temperaturze 70°C Płukania Suszenie	TimeSaver EnergySaver
 1h	Średnie Naczynia stołowe i sztućce	Zmywanie w temperaturze 55°C Płukania	
 30' 4)	Świeże Naczynia stołowe i sztućce	Zmywanie w temperaturze 60°C Płukanie	
 5)	Dowolne	Zmywanie wstępne	

- 1) W tym programie uzyskuje się największą efektywność zużycia wody i energii elektrycznej podczas zmywania średnio zabrudzonych naczyń i sztućców. Jest to standardowy program dla ośrodków przeprowadzających testy).
- 2) Urządzenie rozpoznaje stopień zabrudzenia oraz ilość naczyń znajdujących się w koszach. Automatycznie reguluje temperaturę i ilość wody, a także zużycie energii oraz czas trwania programu.
- 3) Ten program obejmuje fazę płukania w wysokiej temperaturze, aby zapewnić większą higienę zmywania naczyń. Podczas płukania temperatura pozostaje na poziomie 70°C przez co najmniej 10 minut.
- 4) Program ten umożliwia zmywanie świeżo zabrudzonych naczyń. Pozwala on w krótkim czasie uzyskać dobre efekty zmywania.
- 5) Ten program służy do szybkiego płukania naczyń. Zapobiega to zasychaniu resztek jedzenia na naczyniach i powstawaniu przykrych zapachów.
W tym programie nie należy stosować detergentu.

Parametry eksploatacyjne

Program ¹⁾	Czas trwania (min)	Zużycie energii (kWh)	Zużycie wody (l)
ECO	189	0.79	8.5
AUTO	40 - 150	0.5 - 1.1	6 - 11
	130 - 150	1.1 - 1.2	10 - 11
 1h	40 - 50	0.9 - 1.0	9 - 10
 30'	30	0.8	7
	14	0.1	3

- 1) Parametry eksploatacyjne mogą ulec zmianie w zależności od ciśnienia i temperatury wody, zmian w napięciu zasilania, użytych opcji oraz ilości naczyń.

Informacje dla ośrodków przeprowadzających testy

Aby uzyskać więcej informacji na temat wyników testu, należy wysłać wiadomość e-mail na adres:

info.test@dishwasher-production.com

Należy zapisać numer produktu (PNC) podany na tabliczce znamionowej.

5. OPCJE



Opcje należy włączyć lub wyłączyć przed rozpoczęciem programu. Opcji nie można włączyć ani wyłączyć w czasie trwania programu.



Wybierając jedną lub większą liczbę opcji, należy upewnić się, że przed rozpoczęciem programu włączą się odpowiednie wskaźniki.

5.1 TimeSaver

Ta opcja powoduje zwiększenie ciśnienia oraz temperatury wody. Fazy zmywania i suszenia zostają skrócone. Całkowity czas trwania programu skraca się o około 50%.

Efekty zmywania są takie same, jak dla programu o standardowym czasie trwania. Jedynie skuteczność suszenia może być niższa.

Włączanie opcji TimeSaver

1. Nacisnąć **TimeSaver**. Włączy się odpowiedni wskaźnik i pasek programu. Czas trwania programu podawany na wyświetlaczu zostanie zaktualizowany.
 - Jeśli opcja nie działa z danym programem, odpowiedni wskaźnik mignie szybko trzy razy, a następnie zgaśnie. Nie pojawi się pasek programu.

5.2 Multitab

Tę opcję można włączyć jedynie stosując wieloskładnikowe tabletki z detergentem.

Opcja ta zatrzymuje doprowadzanie płynu nabyliczającego i soli. Odpowiednie wskaźniki są wyłączone.

Czas trwania programu może się wydłużyć.

Włączanie opcji Multitab

1. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby włączyć urządzenie.
2. Nacisnąć **Option**, aż włączy się wskaźnik Multitab.

Opcja pozostanie włączona do chwili wyłączenia jej przez użytkownika. Nacisnąć **Option**, aż wyłączy się wskaźnik Multitab.

Po zaprzestaniu korzystania z wieloskładnikowych tabletek z detergentem a przed rozpoczęciem stosowania oddzielnie detergentu, płynu nabyliczającego i soli do zmywarek należy wykonać następujące czynności:

1. Wyłączyć opcję Multitab.

2. Ustawić najwyższy poziom zmiękczenia wody.
3. Upewnić się, że zbiornik soli oraz dozownik płynu nabyliczającego są pełne.
4. Uruchomić najkrótszy program z fazą płukania, bez detergentu i bez naczyń.
5. Ustawić poziom zmiękczenia wody odpowiednio do twardości wody doprowadzanej do urządzenia.
6. Wyregulować dozowanie płynu nabyliczającego.

5.3 EnergySaver

Ta opcja umożliwia zmniejszenie temperatury w ostatniej fazie suszenia.

Użycie tej opcji powoduje zmniejszenie zużycia energii (do 25%) i skrócenie czasu trwania programu.

Po zakończeniu programu naczynia mogą być mokre.

Włączanie opcji EnergySaver

1. Nacisnąć **Option**, aż włączy się wskaźnik EnergySaver. Czas trwania programu podawany na wyświetlaczu zostanie zaktualizowany.
 - Jeśli opcja nie działa z danym programem, odpowiadający jej wskaźnik nie włączy się.

5.4 MyFavourite

Ta opcja umożliwia ustawienie i zapisanie w pamięci najczęściej używanego programu.



Jednocześnie można zapisać tylko 1 program. Wprowadzenie nowego ustawienia powoduje anulowanie poprzedniego.

Zapisywanie programu w pamięci

1. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby włączyć urządzenie.
2. Ustawić program do zapisania w pamięci. Wraz z programem można również ustawić dostępne opcje. Nie jest możliwe zapisanie w pamięci opcji Multitab i Delay.
3. Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać **Program** i **Delay**, aż zacznie szybko migać pasek programu.

Ustawianie programu MyFavourite

1. Nacisnąć i przytrzymać **Program**, aż włączą się wskaźniki związane z programem MyFavourite i opcjami.
 - Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie czasu trwania programu.

5.5 Sygnały dźwiękowe

Po wystąpieniu usterki urządzenia emitowane są sygnały dźwiękowe. Tych sygnałów dźwiękowych nie można wyłączyć.

Sygnał dźwiękowy może być również emitowany po zakończeniu programu. Domyślnie ten sygnał jest wyłączony, ale można go włączyć.

Włączanie sygnału dźwiękowego zakończenia programu

1. Nacisnąć przycisk wł./wyt., aby włączyć urządzenie.

2. Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przez kilka sekund **Program** i **TimeSaver**.
3. Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać **Delay** i **Option**, aż zaczną migać wskaźniki ,  i .
4. Nacisnąć **Delay**.
 - Wskaźniki  i  wyłączą się.
 - Wskaźnik  będzie nadal migał.
 - Na wyświetlaczu pojawi się aktualne ustawienie.

lb Sygnał dźwiękowy włączony

Ob Sygnał dźwiękowy wyłączony

5. Nacisnąć **Delay**, aby zmienić ustawienie.
6. Nacisnąć przycisk wł./wyt., aby wyłączyć urządzenie i potwierdzić ustawienie.

6. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Sprawdzić, czy ustawiony poziom zmiękczenia wody odpowiada twardości wody doprowadzanej do urządzenia. Jeśli nie, należy ustawić poziom zmiękczenia wody. Skontaktować się z miejscowym zakładem wodociągowym, aby ustalić stopień twardości wody doprowadzanej do urządzenia.
2. Napęlnić zbiornik soli.
3. Napęlnić dozownik płynu nabłyszczającego.
4. Otworzyć zawór wody.
5. W urządzeniu mogą znajdować się pozostałości z procesu produkcyjnego. Aby je usunąć, należy uruchomić program. Nie należy stosować detergentu ani umieszczać naczyń w koszach.



Aby zastosować wieloskładnikowe tabletki z detergentem, należy włączyć funkcję Multitab.

6.1 Regulacja zmiękczenia wody

Twardość wody			Regulacja zmiękczenia wody		
Stopnie niemieckie (°dH)	Stopnie francuskie (°fH)	mmol/l	Stopnie Clarke'a	ręczna	elektroniczna
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)

Twardość wody			Regulacja zmiękczenia wody		
Stopnie niemieckie (°dH)	Stopnie francuskie (°fH)	mmol/l	Stopnie Clarke'a	ręczna	elektroniczna
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

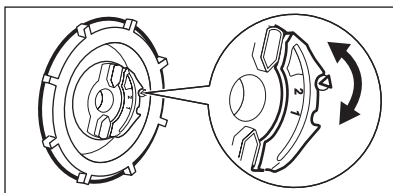
1) Ustawienie fabryczne.

2) Przy tym poziomie nie stosować soli.



Poziom zmiękczenia wody należy ustawić ręcznie oraz elektronicznie.

Regulacja ręczna



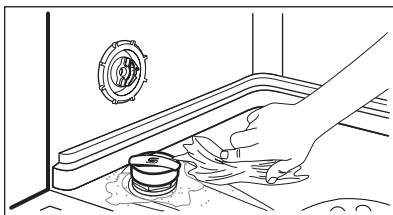
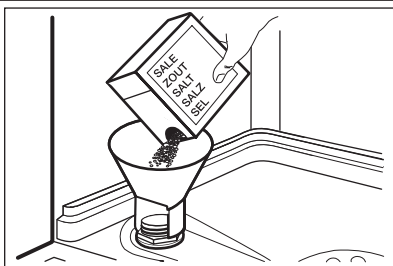
Ustawić pokrętko ustawienia twardości wody w pozycji 1 lub 2.

Ustawienie elektroniczne

1. Nacisnąć przycisk wł./wyt., aby włączyć urządzenie.
2. Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przez kilka sekund **Program** i **TimeSaver**.
3. Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać **Delay** i **Option**, aż zaczną migać wskaźniki , i .
4. Nacisnąć **Program**.

- Wskaźniki i wyłączą się.
 - Wskaźnik będzie nadal migał.
 - Na wyświetlaczu będzie widoczne aktualne ustawienie stopnia zmiękczenia wody. Przykład: = poziom 5.
5. Nacisnąć kilkakrotnie **Program**, aby zmienić ustawienie.
 6. Nacisnąć przycisk wł./wyt., aby wyłączyć urządzenie i potwierdzić ustawienie.

6.2 Napełnianie zbiornika soli



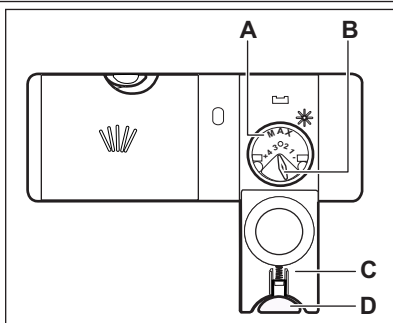
1. Obrócić pokrywę w lewo i otworzyć zbiornik soli.
2. Wlać 1 litr wody do zbiornika soli (tylko za pierwszym razem).
3. Napełnić zbiornik soli solą do zmywarek.
4. Usunąć sól rozsypaną wokół otworu zbiornika soli.
5. Obrócić pokrywę w prawo, aby zamknąć zbiornik soli.



UWAGA!

Podczas napełniania zbiornika soli może się z niego wydostawać woda i sól. Zagrożenie wystąpieniem korozji. Aby tego uniknąć, po napełnieniu zbiornika soli należy uruchomić program.

6.3 Napełnianie dozownika płynu nablyszczającego



1. Nacisnąć przycisk zwalniający (D), aby otworzyć pokrywę (C).
2. Napełnić dozownik płynu nablyszczającego (A) najwyżej do poziomu oznaczenia „max”.
3. Rozlany płyn nablyszczający należy usunąć za pomocą chłonnej szmatki, aby zapobiec powstaniu zbyt dużej ilości piany.
4. Zamknąć pokrywę. Upewnić się, że przycisk zwalniający jest odpowiednio zablokowany.

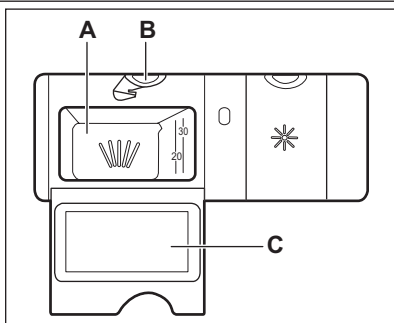


Dozowanie płynu nablyszczającego można wyregulować za pomocą pokrętki (B) pomiędzy pozycją 1 (najmniejsza ilość) a pozycją 4 (największa ilość).

7. CODZIENNA EKSPLOATACJA

1. Otworzyć zawór wody.
2. Nacisnąć przycisk wł./wyl., aby włączyć urządzenie.
 - Jeśli wskaźnik soli jest włączony, należy napełnić zbiornik soli.
 - Jeśli wskaźnik płynu nablyszczającego jest włączony, napełnić dozownik płynu nablyszczającego.
3. Załadować kosze.
4. Dodać detergent.
5. Ustawić i uruchomić odpowiedni program dla określonego rodzaju naczyń i poziomu zabrudzenia.

7.1 Stosowanie detergentu



1. Nacisnąć przycisk zwalnający (**B**), aby otworzyć pokrywę (**C**).
2. Umieścić detergent w przegródce oznaczonej symbolem (**A**).
3. Jeśli program przewiduje fazę zmywania wstępnego, umieścić niewielką ilość detergentu na wewnętrznej stronie drzwi urządzenia.
4. W razie korzystania z tabletek do zmywarek, włożyć tabletkę do przegródki (**A**).
5. Zamknąć pokrywę. Upewnić się, że przycisk zwalnający jest odpowiednio zablokowany.

7.2 Ustawianie i uruchamianie programu

Funkcja Auto Off

Aby zmniejszyć zużycie energii, funkcja ta po upływie kilku minut automatycznie wyłącza urządzenie w następujących przypadkach:

- Jeśli nie zamknięto drzwi urządzenia w celu włączenia programu.
- Po zakończeniu programu.

Uruchamianie programu bez opóźnienia

1. Otworzyć zawór wody.
2. Nacisnąć przycisk wł./wyt., aby włączyć urządzenie. Włączy się wskaźnik ostatnio ustawionego programu i zostanie wyświetlony czas jego trwania.
3. Aby ustawić program, należy uchylić drzwi urządzenia.
4. Ustawić program.
 - Aby włączyć ostatnio ustawiony program, należy zamknąć drzwi urządzenia.
 - Aby ustawić program MyFavourite, nacisnąć i przytrzymać **Program**, aż włączy się wskaźniki związane z programem MyFavourite i opcjami.
 - Aby ustawić inny program, ponownie nacisnąć **Program**, aż włączy się wskaźnik wybranego programu. Można również ustawić dostępne opcje.

Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie czasu trwania programu.

5. Zamknąć drzwi urządzenia, aby uruchomić program.

- Włączy się wskaźnik fazy zmywania.
- Czas trwania programu będzie odliczany skokowo co 1 minutę.

Uruchamianie programu z opóźnieniem

1. Ustawić program.
2. Nacisnąć kilkakrotnie **Delay**, aż na wyświetlaczu pojawi się żądany czas opóźnienia (od 1 do 24 godzin). Włączy się wskaźnik Delay.
 - Odliczanie rozpocznie się automatycznie.

Po zakończeniu odliczania nastąpi uruchomienie programu.

Otwieranie drzwi w trakcie pracy urządzenia

Po otwarciu drzwi urządzenie przestaje pracować. Po zamknięciu drzwi urządzenie będzie kontynuować pracę od momentu, w którym została przerwana.

Anulowanie opóźnienia rozpoczęcia programu w trakcie odliczania

1. Otworzyć drzwi urządzenia.
2. Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać **Program** i **TimeSaver**, aż zostanie wyświetlony czas trwania ustawionego programu.
3. Zamknąć drzwi urządzenia, aby uruchomić program.



Anulowanie opóźnienia rozpoczęcia programu powoduje również anulowanie ustawionych opcji (z wyjątkiem Multitab). Przed zamknięciem drzwi urządzenia należy ponownie ustawić opcje.

Anulowanie programu

1. Otworzyć drzwi urządzenia.
2. Naciśnąć jednocześnie i przytrzymać przez kilka sekund **Program** i **TimeSaver**.



Przed uruchomieniem nowego programu należy upewnić się, że w dozowniku znajduje się detergent.

Po zakończeniu programu

Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie 0:00. Wszystkie segmenty paska programu zaczną świecić w sposób ciągły.

1. Naciśnąć przycisk wł./wył. lub poczekać, aż funkcja Auto Off automatycznie wyłączy urządzenie.

2. Zamknąć zawór wody.

Ważne

- Przed wyjęciem naczyń z urządzenia należy poczekać, aż ostygną. Gorące naczynia łatwo ulegają uszkodzeniu.
- Należy najpierw wyjmować naczynia z dolnego, a następnie z górnego kosza.
- Na ściankach i drzwiach urządzenia może znajdować się woda. Stał nierdzewna szklana szyba szybciej niż naczynia.

8. WSKAZÓWKI I PORADY

8.1 Zmiękczenie wody

Twarda woda zawiera dużo minerałów, które mogą uszkodzić urządzenie oraz sprawić, że efekty zmywania będą niezadowalające. Zmiękczacze wody neutralizuje te minerały.

Sól do zmywarek utrzymuje zmiękczacze wody w czystości oraz w odpowiednim stanie. Istotne jest ustawienie właściwego poziomu zmiękczenia wody. Zapewnia to stosowanie odpowiedniej ilości soli do zmywarek i wody przez zmiękczacze wody.

dy odpowiednie do twardości wody doprowadzanej do urządzenia i użyć soli do zmywarek.

- Tabletki z detergentem nie rozpuszczają się całkowicie w trakcie krótkich programów. Zaleca się stosowanie tabletek przy długich programach, aby zapobiec osadzaniu się detergentu na naczyniach.



Nie używać większej ilości detergentu niż zalecana. Postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi na opakowaniu detergentu.

8.2 Stosowanie soli, płynu nabłyszczającego i detergentu

- Należy stosować wyłącznie sól, płyn nabłyszczający i detergent do zmywarek. Inne produkty mogą uszkodzić urządzenie.
- Płyn nabłyszczający jest dozowany podczas ostatniej fazy płukania i zapobiega powstawaniu smug i plam na naczyniach podczas ich suszenia.
- Tabletki wieloskładnikowe zawierają detergent, płyn nabłyszczający oraz inne dodatki. Należy sprawdzić, czy tabletki te można stosować przy danej twardości wody. Należy zapoznać się z instrukcją na opakowaniu produktu.

Stosując tabletki mimo nieodpowiedniej twardości wody, należy również stosować sól do zmywarek. Najpierw należy włączyć funkcję Multitab, a następnie ustawić zmiękczenie wo-

8.3 Ładowanie koszy



Przykłady załadunku koszy przedstawiono w dołączonej broszurze.

- W urządzeniu należy zmywać przedmioty, które są przystosowane do zmywania w zmywarkach.
- Nie wkładać do urządzenia elementów wykonanych z drewna, rogu, aluminium, cynolowiu i miedzi.
- Nie wkładać do urządzenia przedmiotów, które mogą pochłaniać wodę (gąbki, ściereczki).
- Usunąć z naczyń resztki jedzenia.
- Aby ułatwić usuwanie pozostałości przypalonych potraw, należy zamoczyć naczynia w wodzie przed ich umieszczeniem w urządzeniu.
- Wklęsłe elementy (kubki, szklanki i miski) układać otworami w dół.

- Upewnić się, że naczynia i sztućce nie przylegają do siebie. Wymieszać łyżki z innymi sztućcami.
- Upewnić się, że szklanki nie stykają się ze sobą
- Małe elementy umieścić w koszu na sztućce.
- Lekkie elementy umieścić w koszu górnym. Upewnić się, że nie będą się one przemieszczać.
- Przed uruchomieniem programu upewnić się, że ramiona spryskujące mogą się swobodnie obracać.
- filtry są czyste i prawidłowo założone;
- ramiona spryskujące nie są zatkane;
- ułożenie naczyń i przyborów kuchennych w koszach jest prawidłowe;
- program jest odpowiedni dla danego rodzaju załadunku i stopnia zabrudzenia;
- zastosowano prawidłową ilość detergentu;
- w zmywarce znajduje się sól do zmywarek i płyn nabłyszczający (chyba że stosowane są wieloskładnikowe tabletki z detergentem);
- pokrywa zbiornika soli nie jest poluzowana.

8.4 Przed rozpoczęciem programu

Upewnić się, że:

9. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



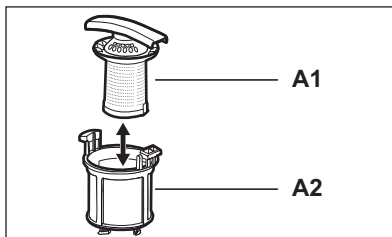
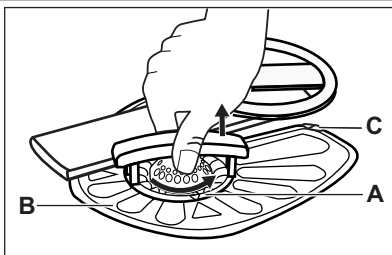
OSTRZEŻENIE!

Przed przeprowadzeniem konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.

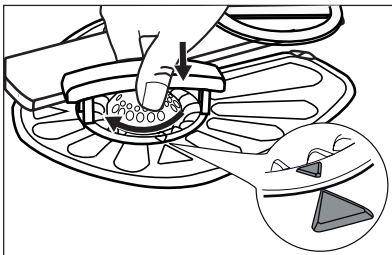


Brudne filtry i zapchane ramiona spryskujące pogarszają efekt zmywania. Należy je regularnie sprawdzać i w razie potrzeby wyczyścić.

9.1 Czyszczenie filtrów



1. Obrócić filtr (A) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i wyjąć go.
2. Aby rozebrać filtr (A), należy rozdzielić części (A1) i (A2).
3. Wyjąć filtr (B).
4. Przepłukać filtry wodą.
5. Umieścić filtr (B) w pierwotnym położeniu. Sprawdzić, czy jest zamontowany prawidłowo pod dwoma zaczepami (C).



6. Złożyć filtr (A) i umieścić go w pierwotnym położeniu w filtrze (B). Obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż się zablokuje.



Nieprawidłowe położenie filtrów może skutkować niezadawalającymi efektami zmywania i uszkodzeniem urządzenia.

9.2 Czyszczenie ramion spryskujących

Nie wolno wyjmować ramion spryskujących. Jeżeli otwory w ramionach spryskujących są zatkane, zabrudzenia należy usunąć przy pomocy cienkiego i zastrzonego przedmiotu.

9.3 Czyszczenie obudowy

Wyczyścić urządzenie za pomocą wilgotnej szmatki.

Stosować wyłącznie neutralne środki do czyszczenia. Nie używać produktów ściernych, myjek do szorowania ani rozpuszczalników.

10. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Zmywarka nie daje się uruchomić lub przestaje działać podczas zmywania.

Przed skontaktowaniem się z serwisem należy zapoznać się z poniższymi informacjami, które mogą być pomocne w rozwiązaniu problemu.

Przy niektórych usterkach na wyświetlaczu pojawia się kod alarmowy:

- **,10** - Urządzenie nie napełnia się wodą.

- **,20** - Urządzenie nie odpompowuje wody.
- **,30** - Włączyło się zabezpieczenie przed załaniem.



OSTRZEŻENIE!

Przed przystąpieniem do sprawdzenia należy wyłączyć urządzenie.

Problem	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się.	Upewnić się, że wtyczka przewodu zasilającego jest włożona do gniazdka.
	Upewnić się, że bezpiecznik w skrzynce bezpieczników nie jest uszkodzony.
Program nie uruchamia się.	Upewnić się, że drzwi urządzenia są zamknięte.
	Jeśli wybrano opóźnienie rozpoczęcia programu, należy je anulować lub poczekać do końca odliczania czasu.
Urządzenie nie napełnia się wodą.	Sprawdzić, czy zawór wody jest otwarty.
	Upewnić się, że ciśnienie wody nie jest zbyt niskie. W tym celu należy skontaktować się z miejscowym zakładem wodociągowym.
	Sprawdzić, czy zawór wody nie jest zatkany.
	Upewnić się, że filtr w węży dopływowym nie jest zatkany.
	Upewnić się, że wąż dopływowy nie jest zagięty lub przygnieciony.

Problem	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie wypompowuje wody.	Sprawdzić, czy syfon zlewozmywaka nie jest zatkany.
	Upewnić się, że wąż spustowy nie jest zagięty lub przygnieciony.
Włączyło się zabezpieczenie przed zalaniem.	Zamknąć zawór wody i skontaktować się z punktem serwisowym.

Po sprawdzeniu włączyć urządzenie. Program zostanie wznowiony od momentu, w którym został przerwany.

W razie ponownego wystąpienia problemu należy skontaktować się z punktem serwisowym. Jeśli na wyświetlaczu pojawiają się inne kody alarmowe, należy skontaktować się z punktem serwisowym.

10.1 Efekty zmywania i suszenia są niezadowalające

Białawe smugi lub niebieskawy nalot na szklankach i naczyniach

- Zbyt duża dawka płynu nabyłszczającego. Obrócić pokrętkę regulacji dozowania płynu nabyłszczającego, aby zmniejszyć dozowanie.
- Użyto zbyt dużo detergentu.

Plamy i ślady po odparowanych kroplach wody na szklankach i naczyniach.

- Zbyt mała dawka płynu nabyłszczającego. Obrócić pokrętkę regulacji dozowania płynu nabyłszczającego, aby zwiększyć dozowanie.
- Przyczyną może być jakość detergentu.

Naczynia są mokre

- Program nie posiada fazy suszenia lub temperatura w fazie suszenia jest zbyt niska.
- Dozownik płynu nabyłszczającego jest pusty.
- Przyczyną może być jakość płynu nabyłszczającego.
- Przyczyną może być jakość wieloskładnikowych tabletek z detergentem. Należy wypróbować inną markę lub włączyć dozownik płynu nabyłszczającego i zastosować płyn nabyłszczający wraz z wieloskładnikowymi tabletkami z detergentem.



Patrz: „Porady i wskazówki”, gdzie omówiono inne możliwe przyczyny.

10.2 Włączanie dozownika płynu nabyłszczającego

Dozownik płynu nabyłszczającego można włączyć tylko wtedy, gdy opcja Multitab jest aktywna.

1. Nacisnąć przycisk wł./wyt., aby włączyć urządzenie.
2. Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przez kilka sekund **Program** i **TimeSaver**.
3. Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać **Delay** i **Option**, aż zaczną migać wskaźniki , i .
4. Nacisnąć **TimeSaver**.
 - Wskaźniki i wyłącza się.
 - Wskaźnik będzie nadal migał.
 - Na wyświetlaczu pojawi się aktualne ustawienie.

	Dozownik płynu nabyłszczającego wyłączony
	Dozownik płynu nabyłszczającego włączony

5. Nacisnąć **TimeSaver**, aby zmienić ustawienie.
6. Nacisnąć przycisk wł./wyt., aby wyłączyć urządzenie i potwierdzić ustawienie.
7. Wyregulować dozowanie płynu nabyłszczającego.
8. Nappełnić dozownik płynu nabyłszczającego.

11. DANE TECHNICZNE

Wymiary	Wysokość/szerokość/głębokość (mm)	446 / 818 - 898 / 575
Podłączenie do sieci elektrycznej	Patrz tabliczka znamionowa.	
	Napięcie	220-240 V
	Częstotliwość	50 Hz
Ciśnienie doprowadzanej wody	Min./maks. (bar/MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Dopływ wody ¹⁾	Zimna lub ciepła woda ²⁾	maks. 60°C
Pojemność	Liczba standardowych nakryć	9
Pobór mocy	Tryb włączenia	0.10 W
	Tryb wyłączenia	0.10 W

¹⁾ Podłączyć wąż dopływowy do zaworu z gwintem 3/4".

²⁾ Jeżeli ciepła woda pochodzi z alternatywnych źródeł energii (np. z kolektorów słonecznych, elektrowni wiatrowych), można użyć jej do zasilania urządzenia, aby zmniejszyć zużycie energii.

12. OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem  należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko

naturalne oraz ludzkie zdrowie. Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

VSEBINA

1. VARNOSTNA NAVODILA	52
2. OPIS IZDELKA	53
3. UPRAVLJALNA PLOŠČA	54
4. PROGRAMI	55
5. FUNKCIJE	57
6. PRED PRVO UPORABO	58
7. VSAKODNEVNA UPORABA	60
8. NAMIGI IN NASVETI	61
9. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE	62
10. ODPRAVLJANJE TEŽAV	63
11. TEHNIČNE INFORMACIJE	65

MISLIMO NA VAS

Zahvaljujemo se vam za nakup Electroluxove naprave. Izbrali ste izdelek, ki vključuje desetletja profesionalnih izkušenj in izboljšav. Inovativen in eleganten je bil zasnovan z mislijo na vas. Kadarkoli ga boste uporabili, ste lahko prepričani v zagotovitev odličnih rezultatov.

Dobrodošli pri Electroluxu.

Obiščite našo spletno stran za:



nasvete glede uporabe, brošure, odpravljanje motenj, servisne informacije:
www.electrolux.com



registrirajte vaš izdelek za boljši servis:
www.electrolux.com/productregistration



kupite dodatke, potrošni material in originalne nadomestne dele za vaš aparat:
www.electrolux.com/shop

POMOČ STRANKAM IN SERVIS

Priporočamo uporabo originalnih nadomestnih delov.

Ko kličete servis, imejte pri roki naslednje podatke.

Podatke najdete na plošči s tehničnimi podatki. Model, PNC, serijska številka.



Opozorilo / Pozor - varnostne informacije.



Splošne informacije in nasveti



Okoljske informacije

Pridržujemo si pravico do sprememb.

1. VARNOSTNA NAVODILA

Pred namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite priložena navodila. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe in škodo, nastalo zaradi napačne namestitve in uporabe. Navodila shranite skupaj z napravo za poznejšo uporabo.

1.1 Varnost otrok in ranljivih oseb



OPOZORILO!

Nevarnost zadušitve, poškodbe ali trajne telesne okvare.

- Naprave ne smeje uporabljati osebe, vključno z otroki, z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja. Oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, mora zagotoviti nadzor ali jih natančno seznaniti z uporabo naprave.
- Preprečite, da bi se otroci igrali z napravo.
- Vse dele embalaže hranite zunaj dosega otrok.
- Vsa pralna sredstva hranite zunaj dosega otrok.
- Ko so vrata naprave odprta, poskrbite, da bodo otroci in hišni ljubljenci dovolj oddaljeni od naprave.

1.2 Namestitvev

- Odstranite vso embalažo.
- Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovane naprave.
- Naprave ne nameščajte ali uporabljajte na mestu, kjer lahko temperatura pade pod 0 °C.
- Upoštevajte navodila za namestitev, priložena napravi.
- Poskrbite, da bo naprava nameščena pod in v bližino trdnih konstrukcij.

Priključitev na električno napetost



OPOZORILO!

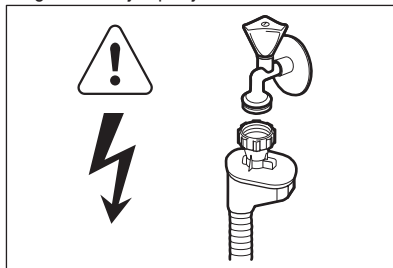
Nevarnost požara in električnega udara.

- Naprava mora biti ozemljena.
- Preverite, ali so električni podatki na ploščici za tehnične navedbe skladni z električno napeljavo. Če niso, se posvetujte z električarjem.
- Vedno uporabite pravilno nameščeno varnostno vtičnico.
- Ne uporabljajte razdelilnikov in podaljškov.

- Pazite, da ne poškodujete vtiča in kabla. Če je treba napajalni kabel naprave zamenjati, mora to storiti servisni center.
- Vtič vtaknite v vtičnico šele ob koncu nameščanja. Poskrbite, da bo vtič dosegljiv tudi po namestitvi.
- Ne vlecite za električni priključni kabel, če želite izključiti napravo. Vedno povlecite za vtič.
- Priključnega kabla ali vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Naprava je izdelana v skladu z direktivami EGS.

Vodovodna napeljava

- Pazite, da ne poškodujete cevi za vodo.
- Pred priključitvijo naprave na nove cevi ali cevi, ki že dolgo niso bile v uporabi, pustite teči vodo, dokler ne bo čista.
- Ob prvi uporabi naprave se prepričajte, da ni prisotnega iztekanja vode.
- Cev za dovod vode ima varnostni ventil in oblogo z notranjim priključnim vodom.



OPOZORILO!

Nevarna napetost.

- V primeru poškodbe cevi za dovod vode takoj iztaknite vtič iz omrežne vtičnice. Za zamenjavo cevi za dovod vode se obrnite na servis.

1.3 Uporaba

- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobni vrsti uporabe, npr.:
 - kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
 - kmečkih hišah,
 - s strani gostov v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih,
 - kjer nudijo prenočišča z zajtrkom.

**OPOZORILO!**

Nevarnost poškodbe, opeklin, električnega udara ali požara.

- Ne spreminjajte specifikacij te naprave.
- Nože in jedilni pribor z ostrimi konicami vstavite v košarico za jedilni pribor, tako da bodo konice obrnjene navzdol ali vodoravno.
- Vrat naprave ne puščajte odprtih brez nadzora, da preprečite padec nanje.
- Ne sedajte ali stopajte na odprta vrata.
- Pomivalna sredstva za pomivalni stroj so nevarna. Upoštevajte varnostna navodila z embalaže pomivalnega sredstva.
- Ne pijte in ne igrajte se z vodo iz naprave.
- Ne odstranite posode iz naprave, dokler se program ne zaključi. Na posodi je lahko pomivalno sredstvo.
- Če med izvajanjem programa odprete vrata, lahko iz naprave puhne vroča para.
- V napravo, njeno bližino ali nanjo ne postavljajte vnetljivih izdelkov ali mokrih predmetov z vnetljivimi izdelki.

- Za čiščenje naprave ne uporabljajte vodnega pršca in pare.

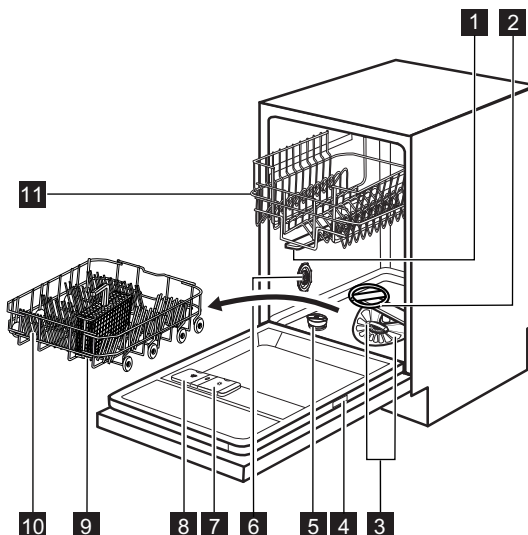
1.4 Notranja lučka

Za menjavo notranje žarnice stopite v stik s servisom.

1.5 Odstranjevanje**OPOZORILO!**

Nevarnost poškodbe ali zadušitve.

- Napravo izključite iz napajanja.
- Odrežite električni priključni kabel in ga zavržite.
- Odstranite zapah in na ta način preprečite, da bi se otroci in živali zaprli v napravo.

2. OPIS IZDELKA

1 Zgornja brizgalna ročica

2 Spodnja brizgalna ročica

3 Filtra

4 Ploščica za tehnične navedbe

5 Posoda za sol

6 Preklopnik za nastavev trdote vode

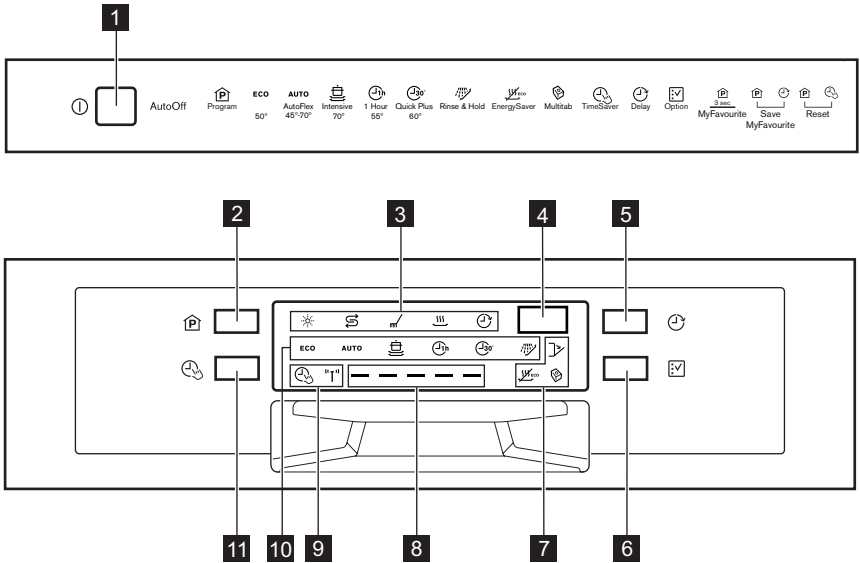
- 7 Predal sredstva za izpiranje
- 8 Predal za pomivalno sredstvo
- 9 Košarica za jedilni pribor
- 10 Spodnja košara

- 11 Zgornja košara



Pomivalni stroj ima notranjo žarnico, ki se vklopi in ugasne ob odpiranju in zapiranju vrat.

3. UPRAVLJALNA PLOŠČA



- 1 Tipka za vklop/izklop
- 2 Tipka **Program**
- 3 Indikatorji
- 4 Prikazovalnik
- 5 Tipka **Delay**
- 6 Tipka **Option**

- 7 Indikatorji
- 8 Programska vrstica
- 9 Indikatorji
- 10 Programski indikatorji
- 11 Tipka **TimeSaver**

Indikatorji	Opis
	Indikator sredstva za izpiranje. Ne sveti med izvajanjem programa.
	Indikator za sol. Ne sveti med izvajanjem programa.
	Indikator pomivanja. Sveti med pomivanjem in izpiranjem posode.
	Indikator sušenja. Sveti med sušenjem.
	Indikator funkcije Delay.
	Indikator vrat. Zasveti, ko so vrata naprave odprta ali niso pravilno zaprta.

Indikatorji	Opis
	Indikator funkcije Multitab.
	Indikator funkcije EnergySaver.
	Indikator tipala motnosti. Zasveti, ko deluje tipalo za program AUTO. Med delovanjem tipala sveti le ustrezni indikator. Vsi ostali indikatorji, prikazovalnik in programska vrstica ugasnejo. Ponovno zasvetijo, ko ugasne indikator tipala motnosti.
	Indikator funkcije TimeSaver.

3.1 Programska vrstica

Programska vrstica prikazuje informacije, povezane s programom in funkcijo TimeSaver.

Začetek in potek programa

	Ko se program začne, utripata dva stranska segmenta programske vrstice.
	Med potekom programa svetijo srednji segmenti, stranska segmenta pa še naprej utripata.
	Ko se program zaključi, svetijo vsi segmenti.

Programska vrstica in funkcija TimeSaver

	Ko nastavite program, primeren za funkcijo TimeSaver, zasvetijo vsi segmenti programske vrstice.
	Ko nastavite funkcijo TimeSaver, sveti le srednji segment.

4. PROGRAMI

Program	Stopnja umazanosti Vrsta perila	Program faze	Funkcije
ECO ¹⁾	Običajno umazano. Porcelan in jedilni pribor	Predpranje Pomivanje 50 °C Izpiranje Sušenje	TimeSaver EnergySaver
AUTO ²⁾	Vse Porcelan, jedilni pribor, lonci in ponve	Predpranje Pomivanje o 45 °C do 70 °C Izpiranje Sušenje	EnergySaver
 ³⁾	Zelo umazano Porcelan, jedilni pribor, lonci in ponve	Predpranje Pomivanje 70 °C Izpiranje Sušenje	TimeSaver EnergySaver

Program	Stopnja umazanosti Vrsta perila	Program faze	Funkcije
	Običajno umazano. Porcelan in jedilni pri- bor	Pomivanje 55 °C Izpiranja	
	Sveža umazanija Porcelan in jedilni pri- bor	Wash 60 °C Izpiranje	
	Vse	Predpranje	

- 1) Ta program vam omogoča najvarčnejšo porabo vode in energije za običajno umazan porcelan in jedilni pribor. (To je standardni program za preizkuševalne inštitute).
- 2) Naprava zazna stopnjo umazanosti in količino posode v košarah. Samodejno prilagodi temperaturo in količino vode, porabo energije ter čas trajanja programa.
- 3) Ta program ima fazo izpiranja pri visoki temperaturi za boljše rezultate glede higiene. Med izpiranjem se vsaj 10 minut ohrani temperatura 70 °C.
- 4) S tem programom lahko pomijete sveže umazano posodo. V kratkem času zagotavlja dobre rezultate pomivanja.
- 5) Ta program uporabite za hitro izpiranje posode. Na ta način preprečite lepljenje ostankov hrane na posodo in širjenje neprijetnih vonjav iz naprave.
Pri tem programu ne uporabljajte pomivalnega sredstva.

Consumption values

Program ¹⁾	Trajanje (min)	Energija (kWh)	Voda (l)
ECO	189	0.79	8.5
AUTO	40 - 150	0.5 - 1.1	6 - 11
	130 - 150	1.1 - 1.2	10 - 11
	40 - 50	0.9 - 1.0	9 - 10
	30	0.8	7
	14	0.1	3

- 1) Vrednosti so odvisne od tlaka in temperature vode, nihanja v električnem napajanju, funkcij in količine posode.

Informacije za preizkuševalne inštitute

Za vse potrebne informacije glede preizkusa pošljite elektronsko pošto na:

info.test@dishwasher-production.com

Navedite številko izdelka (PNC) s ploščice za tehnične navedbe.

5. FUNKCIJE



Funkcije vklopite ali izklopite pred začetkom programa. Funkcije med delovanjem programa ni mogoče vklopiti ali izklopiti.



Če nastavite eno ali več funkcij, se pričajate, da pred začetkom programa svetijo ustrezni indikatorji.

5.1 TimeSaver

Ta funkcija zviša tlak in temperaturo vode. Fazi pomivanja in sušenja sta krajši. Skupen čas trajanja programa se skrajša za približno 50 %. Rezultati pomivanja so enaki kot pri običajnem trajanju programa. Rezultati sušenja se lahko poslabšajo.

Vklop funkcije TimeSaver

1. Pritisnite **TimeSaver**. Zasvetita ustrezni indikator in programska vrstica. Na prikazovalniku lahko vidite posodobitev trajanja programa.
 - Če funkcija ni primerna za program, ustrezni indikator trikrat hitro utripne in nato preneha svetiti. Programska vrstica ne zasveti.

5.2 Multitab

To funkcijo vklopite le ob uporabi kombiniranih tablet.

Ta funkcija prekine uporabo sredstva za izpiranje in soli. Ustrezni indikatorji ne svetijo. Trajanje programa se lahko podaljša.

Vklop funkcije Multitab

1. Pritisnite tipko za vklop/izklop za vklop naprave.
2. Pritisnite tipko **Option**, dokler ne zasveti indikator Multitab.

Funkcija ostane vklopljena, dokler je ne izklopite. Pritisnite tipko **Option**, dokler indikator Multitab ne preneha svetiti.

Če prenehate uporabljati kombinirane tablete, preden začnete ločeno uporabljati pomivalno sredstvo za izpiranje in sol, naredite naslednje:

1. Izklopite funkcijo Multitab.
2. Sistem za mehanje vode nastavite na najvišjo vrednost.
3. Preverite, ali sta posoda za sol in predal sredstva za izpiranje polna.

4. Zaženite najkrajši program s fazo izpiranja, brez pomivalnega sredstva in posode.
5. Sistem za mehanje vode prilagodite trdoti vode v vašem kraju.
6. Prilagodite sproščeno količino sredstva za izpiranje.

5.3 EnergySaver

Ta funkcija zniža temperaturo med zadnjim izpiranjem.

Uporaba te funkcije zmanjša porabo energije (do 25 %) in skrajša čas trajanja programa. Posoda je ob zaključku programa lahko mokra.

Vklop funkcije EnergySaver

1. Pritisnite tipko **Option**, dokler ne zasveti indikator EnergySaver. Na prikazovalniku lahko vidite posodobitev trajanja programa.
 - Če funkcija ni primerna za program, ustrezni indikator ne zasveti.

5.4 MyFavourite

S to funkcijo lahko nastavite in shranite program, ki ga uporabljate pogosteje.



Naenkrat lahko shranite samo en program. Nova nastavitve izniči prejšnjo.

Shranjevanje programa

1. Pritisnite tipko za vklop/izklop za vklop naprave.
2. Nastavite program, ki ga želite shraniti. Skupaj s programom lahko nastavite tudi primerne funkcije. Funkcij Multitab in Delay ne morete shraniti.
3. Hkrati pritisnite in držite tipki **Program** in **Delay**, dokler ne začne programska vrstica utripati hitro.

Nastavitev programa MyFavourite

1. Pritisnite in držite tipko **Program**, dokler ne zasvetijo indikatorji, ki so povezani s programom in funkcijami MyFavourite.
 - Na prikazovalniku je prikazano trajanje programa.

5.5 Zvočni signali

Zvočni signali se oglašijo v primeru napake v delovanju naprave. Teh zvočnih signalov ne morete izklopiti.

Zvočni signal se oglasi tudi ob zaključku programa. Privzeto je ta zvočni signal izklopljen, a ga lahko vklopite.

Vklop zvočnega signala za konec programa

1. Pritisnite tipko za vklop/izklop za vklop naprave.
2. Hkrati pritisnite in za nekaj sekund pridržite tipki **Program** in **TimeSaver**.
3. Hkrati pritisnite in držite tipki **Delay** in **Option**, dokler ne začnejo utripati indikatorji ,  in .
4. Pritisnite **Delay**.

- Indikatorja  in  ugasneta.
- Indikator  še naprej utripa.
- Na prikazovalniku se prikaže trenutna nastavitve.

ib	Vklopljen zvočni signal
Ob	Izklopljen zvočni signal

5. Pritisnite **Delay** za spremembo nastavitve.
6. Pritisnite tipko za vklop/izklop za izklop naprave in potrditev nastavitve.

6. PRED PRVO UPORABO

1. Nastavljena stopnja sistema za mehčanje vode mora ustrezati trdoti vode v vašem kraju. V nasprotnem primeru nastavite sistem za mehčanje vode. Za informacije o trdoti vode v vašem kraju se obrnite na krajevno vodovodno podjetje.
2. Napolnite posodo za sol.
3. Napolnite predal sredstva za izpiranje.
4. Odprite pipo.
5. V napravi lahko ostanejo ostanki pomivanja. Za odstranitev zaženite program. Ne uporabljajte pomivalnega sredstva in ne zlagajte posode v košari.



Če uporabljate kombinirane tablete, vklopite funkcijo Multitab.

6.1 Nastavitev sistema za mehčanje vode

Trdota vode				Nastavitev sistema za mehčanje vode	
nemške stopinje (°dH)	francoske stopinje (°fH)	mmol/l	Clarke stopinje	Ročno	Elektronsko
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

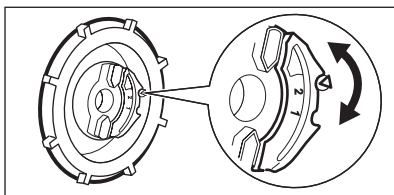
1) Tovarniška nastavitve.

2) Na tej stopnji ne uporabljajte soli.



Sistem za mehčanje vode je treba nastaviti ročno in elektronsko.

Ročna nastavitvev

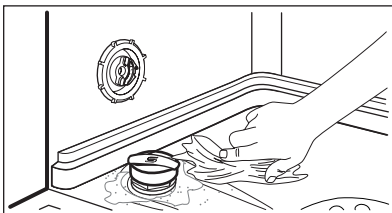
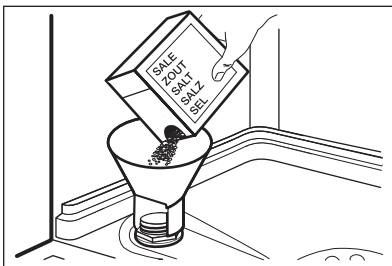


Preklopnik za nastavitvev trdote vode zavrtite v položaj 1 ali 2.

Elektronska nastavitvev

1. Pritisnite tipko za vklop/izklop za vklop naprave.
2. Hkrati pritisnite in za nekaj sekund pridržite tipki **Program** in **TimeSaver**.
3. Hkrati pritisnite in držite tipki **Delay** in **Option**, dokler ne začnejo utripati indikatorji ,  in .
4. Pritisnite **Program**.
- Indikatorja  in  ugasneta.
- Indikator  še naprej utripa.
- Prikazovalnik prikazuje trenutno nastavitvev sistema za mehčanje vode. Npr. **5 L** = stopnja 5.
5. Za spremembo nastavitvev pritisnite **Program**.
6. Pritisnite tipko za vklop/izklop za izklop naprave in potrditev nastavitvev.

6.2 Polnjenje posode za sol



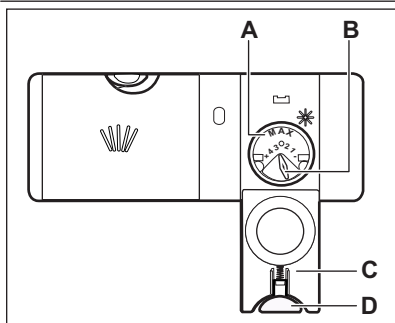
1. Pokrov zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca, da odprete posodo za sol.
2. V posodo za sol nalijte en liter vode (le prvič).
3. Posodo za sol napolnite s soljo za pomivalne stroje.
4. Odstranite sol okoli odprtine posode za sol.
5. Pokrov zavrtite v smeri urnega kazalca, da zaprete posodo za sol.



PREVIDNOST!

Ko polnite posodo za sol, lahko iz nje izteka voda s soljo. Nevarnost korozije. Da bi jo preprečili, po polnitvi posode za sol zaženite program.

6.3 Polnjenje predala sredstva za izpiranje



1. Pritisnite tipko (D), da odprete pokrov (C).
2. Predal sredstva za izpiranje (A) napolnite do oznake »max«.
3. Razlito sredstvo za izpiranje obrišite z vpojno krpo, da preprečite pretirano penjenje.
4. Zaprite pokrov. Prepričajte se, da se tipka za sprostitvev zaskoči.

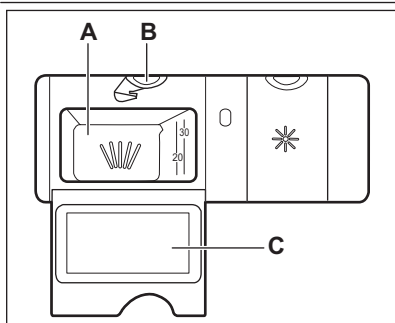


Gumb za izbiro sproščene količine (B) lahko obračate med položajem 1 (najmanjša količina) in položajem 4 (največja količina).

7. VSAKODNEVNA UPORABA

1. Odprite pipo.
2. Pritisnite tipko za vklop/izklop za vklop naprave.
 - Če sveti indikator za sol, napolnite posodo za sol.
 - Če sveti indikator sredstva za izpiranje, napolnite predal sredstva za izpiranje.
3. Napolnite košare.
4. Dodajte pomivalno sredstvo.
5. Nastavite in vklopite pravi program za vrsto posode in stopnjo umazanije.

7.1 Uporaba pomivalnega sredstva



1. Pritisnite tipko (B), da odprete pokrov (C).
2. Dajte pomivalno sredstvo v predelek (A).
3. Če program vključuje fazo predpomivanja, na notranji del vrat naprave stresite majhno količino pomivalnega sredstva.
4. Če uporabljate tablete, v predelek (A) vstavite tableto.
5. Zaprite pokrov. Prepričajte se, da se tipka za sprostitvev zaskoči.

7.2 Nastavitev in vklop programa

Funkcija Auto Off

Za zmanjšanje porabe energije ta funkcija samodejno izklopi napravo nekaj minut po tem, ko:

- Ne zaprete vrat za začetek programa.
- Je program zaključen.

Začetek programa brez zamika vklopa

1. Odprite pipo.
2. Pritisnite tipko za vklop/izklop za vklop naprave. Zasvetila indikator in trajanje zadnjega nastavljenega programa.
3. Za nastavitev programa pustite vrata naprave priprta.

4. Nastavite program.
 - Če želite zagnati zadnji nastavljen program, zaprite vrata naprave.
 - Če želite nastaviti program MyFavourite, pritisnite in držite tipko **Program**, dokler ne zasvetijo indikatorji, ki so povezani s programom in funkcijami MyFavourite.
 - Če želite nastaviti drug program, pritisnite tipko **Program**, dokler ne zasveti indikator programa, ki ga želite nastaviti. Nastavite lahko tudi primerne funkcije.

Na prikazovalniku je prikazano trajanje programa.
5. Zaprite vrata naprave za začetek programa.
 - Zasveti indikator faze pomivanja.
 - Trajanje programa se začne zmanjševati v korakih po eno minuto.

Začetek programa z zamikom vklopa

1. Nastavite program.
2. Pritiskajte **Delay**, dokler se na prikazovalniku ne prikaže čas zamika vklopa, ki ga želite nastaviti (od ene do 24 ur). Zasveti indikator Delay.
 - Odštevanje se začne samodejno.

Po koncu odštevanja se program zažene.

Odpiranje vrat med delovanjem naprave

Če odprete vrata, naprava preneha delovati. Ko vrata zaprete, naprava nadaljuje z delovanjem od trenutka prekinitve.

Preklic zamika vklopa med odštevanjem

1. Odprite vrata naprave.

2. Hkrati pritisnite in držite tipki **Program** in **TimeSaver**, dokler se ne prikaže trajanje nastavljenega programa.
3. Zaprite vrata naprave za začetek programa.



S preklicem zamika vklopa se prekličejo tudi nastavljene funkcije (razen Multitab). Preden zaprete vrata naprave, ponovno nastavite funkcije.

Preklic programa

1. Odprite vrata naprave.
2. Hkrati pritisnite in za nekaj sekund pridržite tipki **Program** in **TimeSaver**.



Pred začetkom novega programa se prepričajte, da je pomivalno sredstvo v predalu za pomivalno sredstvo.

Ob koncu programa

Na prikazovalniku se prikaže 0:00.

Svetijo vsi segmenti programske vrstice.

1. Pritisnite tipko za vklop/izklop ali počakajte, da funkcija Auto Off samodejno izklopi napravo.
2. Zaprite pipo.

Pomembno

- Posodo pred jemanjem iz pomivalnega stroja pustite, da se ohladi. Vroča posoda se hitro poškoduje.
- Najprej izpraznite spodnjo in potem zgornjo košaro.
- Na straneh in vratih naprave se lahko nahaja voda. Deli iz nerjavnega jekla se ohladijo hitreje kot posoda.

8. NAMIGI IN NASVETI

8.1 Mehčalec vode

Trda voda vsebuje veliko mineralov, ki lahko povzročijo poškodbo naprave in slabo pomito posodo. Sistem za mehčanje vode nevtralizira te minerale.

Sol za pomivalne stroje ohranja sistem za mehčanje vode čist in v dobrem stanju. Pomembno je nastaviti pravo stopnjo sistema za mehčanje vo-

de. Zagotoviti, da sistem za mehčanje vode uporablja pravo količino soli in vode.

8.2 Uporaba soli, sredstva za izpiranje in pomivalnega sredstva

- Uporabljajte le sol, sredstvo za izpiranje in pomivalno sredstvo za pomivalni stroj. Drugi izdelki lahko poškodujejo napravo.

- Sredstvo za izpiranje med zadnjo fazo izpiranja pripomore k sušenju posode brez lis in madežev.
- Kombinirane tablete vsebujejo pomivalno sredstvo, sredstvo za izpiranje in druga dodatna sredstva. Prepričajte se, da so tablete primerne za trdoto vode v vašem vodovodu. Oglejte si navodila na embalaži izdelkov.
Če želite te tablete uporabiti za neprimerno trdoto vode, morate uporabiti tudi sol za pomivalne stroje. Najprej vklopite funkcijo Multitab, nato prilagodite sistem za mehčanje vode trdoti vode v vašem kraju in uporabite sol za pomivalne stroje.
- Tablete se pri kratkih programih ne raztopijo v celoti. Da bi preprečili ostanke pomivalnega sredstva na namiznem priboru, priporočamo, da tablete uporabljate pri dolgih programih.



Ne uporabite več kot pravo količino pomivalnega sredstva. Oglejte si navodila na embalaži pomivalnega sredstva.

8.3 Polnjenje košar



Oglejte si priložen list s primeri napolnjenosti košar.

- Napravo uporabljajte le za pomivanje predmetov, ki so primerni za pomivanje v pomivalnem stroju.
- V napravo ne dajajte predmetov iz lesa, roževine, aluminija, kositra in bakra.
- V napravo ne dajajte predmetov, ki lahko vpijejo vodo (gobe, gospodinjske krpe).

- S posode odstranite ostanke hrane.
- Za preprosto odstranitev zažganih ostankov hrane lonce in ponve namakajte v vodi, preden jih zložite v napravo.
- Votle predmete (npr. skodelice, kozarce in ponve) postavite z odprtino navzdol.
- Poskrbite, da se jedilni pribor in posoda ne bodo dotikali. Žlice pomešajte med drug pribor.
- Kozarci se ne smejo medsebojno dotikati.
- Manjše predmete vstavite v košarico za jedilni pribor.
- Lahke predmete zložite v zgornjo košaro. Poskrbite, da se ne bodo premikali.
- Pred vklopom programa se prepričajte, da se obe brizgalni ročici lahko neovirano vrtita.

8.4 Pred vklopom programa

Poskrbite za naslednje:

- Da bodo filtri čisti in pravilno nameščeni.
- Da brizgalni ročici nista zamašeni.
- Da so predmeti v košarah pravilno zloženi.
- Da bo program primeren za vstavljeno posodo in stopnjo umazanosti.
- Da bo uporabljena prava količina pomivalnega sredstva.
- Da sta prisotna sol in sredstvo za izpiranje za pomivalni stroj (razen če uporabljate kombinirane tablete).
- Da je pokrov posode za sol povsem pritrjen.

9. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE



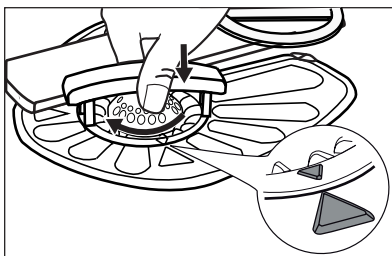
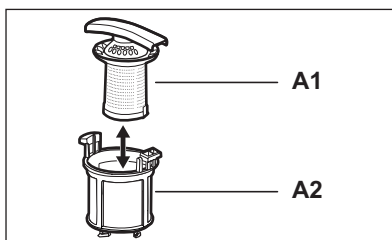
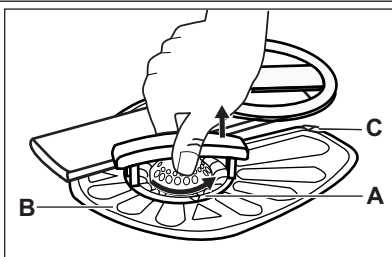
OPOZORILO!

Pred vzdrževanjem izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.



Umazani filtri in zamašene brizgalne ročice poslabšajo kakovost pomivanja. Občasno jih preverite in po potrebi očistite.

9.1 Čiščenje filtrov



1. Filter (A) obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca in ga odstranite.
2. Če želite filter (A) razstaviti, ločite dela (A1) in (A2).
3. Odstranite filter (B).
4. Filtra sperite pod vodo.
5. Filter (B) namestite v prvotni položaj. Poskrbite, da bo pravilno vstavljen pod vodili (C).
6. Sestavite filter (A) in ga namestite v filter (B). Obračajte ga v smeri urnega kazalca, dokler se ne zaskoči.



Napačen položaj filtrov lahko povzroči slabe rezultate pomivanja in poškodbo naprave.

9.2 Čiščenje brizgalnih ročic

Ne odstranjujte brizgalnih ročic.

Če se luknjice v brizgalnih ročicah zamašijo, odstranite ostanke umazanije s tankim ostrim predmetom.

9.3 Čiščenje zunanjih površin

Napravo očistite z vlažno mehko krpo.

Uporabljajte samo nevtralne detergente. Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistil, grobih gobic ali topil.

10. ODPRAVLJANJE TEŽAV

Naprava se ne zažene oz. se ustavi med delovanjem.

Preden se obrnete na servis, si oglejte informacije v nadaljevanju za rešitev težave.

Pri nekaterih težavah se na prikazovalniku izpiše opozorilna koda:

- **,10** - Naprava se ne napolni z vodo.

- **,20** - Naprava ne izčrpa vode.

- **,30** - Vklapljen je zaščitni sistem za zaporo vode.



OPOZORILO!

Pred preverjanji izklopite napravo.

Težava	Možna rešitev
Naprave ne morete vklopiti.	Poskrbite, da bo vtič vtaknjen v vtičnico.
	Prepričajte se, da v omarici z varovalkami ni poškodovane varovalke.
Program se ne zažene.	Prepričajte se, da so vrata naprave zaprta.
	Če je nastavljen zamik vklopa, nastavev prekličite ali počakajte, da se odštevanje konča.
Naprava se ne napolni z vodo.	Prepričajte se, da je pipa odprta.
	Prepričajte se, da tlak dovoda vode ni prenizek. Za te informacije se obrnite na krajevno vodovodno podjetje.
	Prepričajte se, da pipa ni zamašena.
	Prepričajte se, da filter v cevi za dovod vode ni zamašen.
	Prepričajte se, da cev za dovod vode ni prepognjena ali ukrivljena.
Naprava ne izčrpa vode.	Prepričajte se, da sifon ni zamašen.
	Prepričajte se, da cev za odvod vode ni prepognjena ali ukrivljena.
Vklopljen je zaščitni sistem za zaporo vode.	Zaprite pipo in se obrnite na servis.

Po opravljenem pregledu vklopite napravo. Program se nadaljuje od trenutka prekinitve. Če se težava ponovi, se obrnite na servis. Če se na prikazovalniku prikažejo druge opozorilne kode, se obrnite na servis.

10.1 Če rezultati pomivanja in sušenja niso zadovoljivi

Beli pasovi ali modrikast sloj na kozarcih in posodi

- Preveč sproščenega sredstva za izpiranje. Izbirnik sredstva za izpiranje premaknite v nižji položaj.
- Pomivalnega sredstva je preveč.

Madeži in posušene vodne kapljice na kozarcih in posodi

- Premalo sproščenega sredstva za izpiranje. Izbirnik sredstva za izpiranje premaknite v višji položaj.
- Vzrok je lahko v kakovosti pomivalnega sredstva.

Posoda je mokra

- Program ne vključuje faze sušenja ali pa vključuje fazo sušenja pri nizki temperaturi.
- Predal sredstva za izpiranje je prazen.

- Vzrok je lahko v kakovosti sredstva za izpiranje.
- Vzrok je lahko v kakovosti kombiniranih tablet. Preizkusite drugo znamko ali pa vklopite doziranje sredstva za izpiranje in uporabite sredstvo za izpiranje skupaj s kombiniranimi tabletami.



Za druge možne vzroke si oglejte »NAMIGI IN NASVETI«.

10.2 Vklon doziranja sredstva za izpiranje

Doziranje sredstva za izpiranje se lahko vklopi le ob vklopljeni funkciji Multitab.

1. Pritisnite tipko za vklop/izklop za vklop naprave.
2. Hkrati pritisnite in za nekaj sekund pridržite tipki **Program** in **TimeSaver**.
3. Hkrati pritisnite in držite tipki **Delay** in **Option**, dokler ne začnejo utripati indikatorji ,  in .
4. Pritisnite **TimeSaver**.
 - Indikatorja  in  ugasneta.
 - Indikator  še naprej utripa.

- Na prikazovalniku se prikaže trenutna nastavitev.

0 d	Doziranje sredstva za izpiranje je izklopljeno
1 d	Doziranje sredstva za izpiranje je vklopljeno

5. Pritisnite **TimeSaver** za spremembo nastavitve.
6. Pritisnite tipko za vklop/izklop za izklop naprave in potrditev nastavitve.
7. Prilagodite sproščeno količino sredstva za izpiranje.
8. Napolnite predal sredstva za izpiranje.

11. TEHNIČNE INFORMACIJE

Mere	Širina / višina / globina (mm)	446 / 818 - 898 / 575
Priključitev na električno napetost	Oglejte si ploščico za tehnične navedbe.	
	Napetost	220-240 V
	Frekvenca	50 Hz
Tlak vode	Min. / maks. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Dovod vode ¹⁾	Hladna ali vroča voda ²⁾	maks. 60 °C
Zmogljivost	Pogrinjkov	9
Poraba energije	Vklopljen	0.10 W
	Izklopljen	0.10 W

¹⁾ Cev za dovod vode priključite na pipo s 3/4-colsko spojko.

²⁾ Če se vroča voda ogreva s pomočjo nadomestnih virov energije (npr. sončnih plošč ali vetrne elektrarne), uporabite priključitev na vročo vodo, da zmanjšate porabo energije.

12. SKRB ZA VARSTVO OKOLJA

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol .

Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo.

Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih

naprav. Naprav, označenih s simbolom , ne odstranjujte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.

